

# ILUSTRAÇÃO



*Ducis pinxit*

*T. A. Allais sculpit*

## A PINTURA E O AMOR

Quadro de Ducis — Gravura de T. A. Allais

Van-Dick pintando o seu primeiro quadro por amor duma encantadora rapariga



UMA OBRA QUE É UMA FORTUNA

# LIVRO DE OURO DAS FAMÍLIAS

ENCICLOPÉDIA DOMÉSTICA

NOVA EDIÇÃO MUITO AMPLIADA

COLECÇÃO METÓDICA DE

**7.113 RECEITAS**

OBRA ILUSTRADA COM 200 GRAVURAS

Coordenação de SEAROM LAEL

## O LIVRO DE OURO DAS FAMÍLIAS

é uma obra indispensável em todos os lares. Guia das boas donas de casa, satisfaz também plenamente quantos sôbre todos os ramos profissionais e artísticos a queiram compulsar, podendo afirmar-se que nela encontrarão incluídos conhecimentos de valia.

Obra de incontestável utilidade para tôda a gente

## No LIVRO DE OURO DAS FAMÍLIAS

são tratados todos os assuntos que muito interessam à vida pratica, como os referentes a:

Adorno de casa — Medicina prática — Maternidade  
— Mobiliário — Jardinagem — Farmácia doméstica  
— Géneros alimentícios — Lavagens — Colas —  
Vernizes — Higiêne — Conservas — Animais do-  
mésticos — Perfumarias — Iluminação e calefação  
— Couros e peles — Metais — Doçaria — Massas  
e cimentos — Socorros de urgência — Lavoros e  
passatempos — Rendas e bordados — Tintas — Te-  
cidos e vestidos — Estrumes e adubos, etc., etc., etc.

A UTILIDADE DE UMA SÓ RECEITA PAGA O LIVRO!

*Um grosso vol. de 1.192 páginas, encadernado em percalina . . Esc. 30\$00*

*Pelo correio à cobrança, Esc. 33\$00*

**Pedidos à LIVRARIA BERTRAND**

**73, Rua Garrett, 75 — LISBOA**



ILUSTRAÇÃO

Propriedade da Livraria Bertrand (S. A. R. L.)

Editor: José Júlio da Fonseca

Composto e Impresso na IMPRENSA PORTUGAL-BRASIL - Rua da Alegria, 30 - Lisboa

Preços de assinatura

	MESES		
	3	6	12
Portugal continental e insular .....	30\$00	60\$00	120\$00
(Registada) .....	32\$40	64\$80	129\$60
Ultramar Português .....	—	64\$50	129\$00
(Registada) .....	—	69\$00	138\$00
Espanha e suas colónias .....	—	64\$50	129\$00
(Registada) .....	—	69\$00	138\$00
Brasil .....	—	67\$00	134\$00
(Registada) .....	—	91\$00	182\$00
Outros países .....	—	75\$00	150\$00
(Registada) .....	—	99\$00	198\$00

Administração - Rua Anchieta, 31, 1.º - Lisboa

**VISADO PELA COMISSÃO DE CENSURA**



Uma chavena d'  
**'OVOMALTINE'**

*pela manhã  
dá energias para um  
dia de trabalho  
ao deitar  
assegura um sono  
tranquilo e natural.*

À venda em todas as Farmácias, Drogeries e Mercarias em 1/1, 1/2 e 1/4 de lata

DR. A. WANDER S. A. - BERNE

ÚNICOS CONCESSIONÁRIOS PARA PORTUGAL:

ALVES & C.ª (IRMÃOS) - RUA DOS CORREIROS, 41-2.ª - LISBOA



**A Sua Pele Tornou-se Clara  
Durante o Sono**

Uma Nova Cêra Extraída das Flores  
Suprime As Imperfeições da Pele  
e Produz Uma  
Beleza Fresca e Nova  
Numa Única Noite



Fabricando-se perfumes descobriu-se que uma pura cêra virgem, extraída da corola das flores possui a maravilhosa faculdade de embranquecer a pele. Com esta delicada substância dum branco niveo, chamada Cire Aseptine, toda a mulher pode hoje tornar rapidamente clara a pele dando-lhe diferentes tons. Tudo o que parecia grosseiro, escuro e sêco desaparece, os pontos negros são dissolvidos e as imperfeições do rosto apagam-se. A pele adquire um aspecto claro, macio, juvenil, lílial, e isto dum maneira impossível de obter de modo diverso.

Aplicada à noite, antes do deitar, a Cire Aseptine penetra suavemente na pele, que amolece, destacando em pequenas partículas, durante o sono, a camada exterior endurecida. Quando lavar

o rosto, de manhã, estas grosseiras películas da pele desaparecem. E' assim que aparece a beleza da pele fresca e nova que elas encobriam. Não deixe de empregar igualmente a Cire Aseptine no rosto e no pescoço - bem como nos ombros, nos braços e nas mãos se o desejar. Doutro modo, a diferença na cor da pele será muito notada.

À venda em todos os bons estabelecimentos. Não encontrando, dirija-se à Agência Aseptine - 88, Rua da Assunção, Lisboa - que atende na volta do correio.

**À VENDA**

o 5.º volume

**CAMÕES LÍRICO  
(CANÇÕES)**

PELO DR. AGOSTINHO DE CAMPOS

Este volume completa a obra Camões Lírico, da Antologia Portuguesa

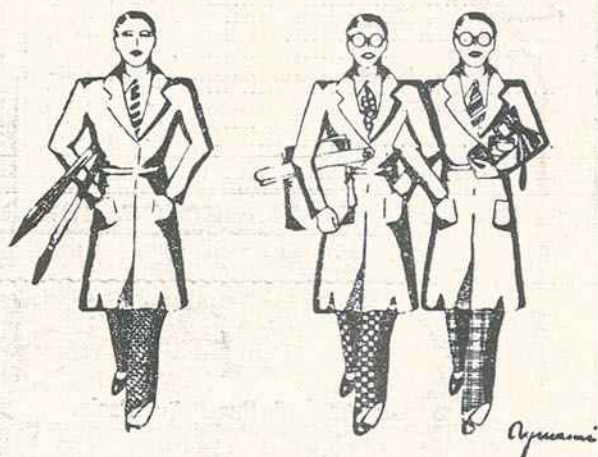
1 vol. de 320 págs. broch. .... 12\$00  
Pelo correio à cobrança..... 14\$00

Pedidos à LIVRARIA BERTRAND - 73, Rua Garrett, 75-LISBOA



**GRAVADORES**

**IMPRESSORES**



TELEFONE  
2 1308

**BERTRAND**  
**IRMÃOS, L.<sup>DA</sup>**

TRAVESSA DA CONDESSA DO RIO, 27 - LISBOA

# Estoril-Termas

ESTABELECIMENTO HIDRO-MINERAL  
E FISIOTERAPICO DO ESTORIL

■ ■ ■

Banhos de agua fermal,  
Banhos de agua do mar  
quentes, **BANHOS CAR-  
BO-GASOSOS**, Duches,  
Irrigações, **Pulveri-  
sações**, etc. — — — —

**FISIOTERAPIA**, Luz,  
Calor, Electricidade  
médica, Raios Ultra-  
violetas, **DIATERMIA**  
e Maçagens. — — — —

**MAÇAGISTAS ESPECIALISADOS**



Consulta médica: 9 às 12  
Telefone E 72

**UM GRANDE SUCESSO DE LIVRARIA**

**À VENDA A 8.<sup>a</sup> EDIÇÃO**

# FÁTIMA

GRAÇAS \* SEGREDOS \* MISTÉRIOS

POR **ANTERO DE FIGUEIREDO**

Da Academia das Ciências de Lisboa e da Academia Brasileira de Letras

Um volume de 378 páginas, brochado, com capa a côres e oiro . . . **12\$00**

Pelo correio à cobrança . . . . . **13\$50**

**Pedidos aos editores: LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 75 — LISBOA





## Seres saudáveis...

São 5 horas. Na rua passa um casal. Nele existe um não sei quê que atrai o nosso olhar. Mocidade? Elegância? Não; simplesmente a alegria de viver. E que encantador bebé o seu... robusto, corado, esperto, chuchando o dedo à espera do delicioso momento do "biberon"... Enfim, uma adorável criança.

Mas não imagineis que eles gosaram sempre esta deliciosa ventura. Ela começou apenas no dia em que tomaram a decisão de conservar frescos, em casa, num verdadeiro «frigorífico», os géneros que compravam em excelente estado, mas que se alteravam com uma rapidez incrível. E a ingerência de leite, carnes, legumes e frutas em via de se deteriorarem é claro que só prejudica o organismo.

Hoje, por alguns centavos de electricidade, por dia, um verdadeiro «frigorífico» preserva-lhes a saúde conservando frescos os géneros que adquirem em quantidade e por preços reduzidos, donde lhes resulta também uma grande economia.

A BELEZA  
TEM POR ORIGEM  
A SAÚDE

Companhias Reunidas Gás e Electricidade



O seu desespero ao notar a conta da electricidade muito elevada é compreensível. Mas, porque tem instaladas em casa dessas lâmpadas "baratas" que não dão luz e consomem muito e dão pouca luz?

Para ter boa iluminação  
com pouco dispêndio,  
use só as económicas

“DD”

**LAMPADAS**

fotometricamente  
experimentadas

**PHILIPS**





**Horas sem sofrer..**

*Horas felizes*

Ela tem a certeza absoluta disto e vive, por conseguinte, uma vida livre de dores. E é tão simples eliminar completamente a dor, a inimiga nata da alegria!

Um ou dois comprimidos de

**Cafiaspirina**

cortam em poucos minutos as dores de cabeça e de dentes no seu início e sentimo-nos de novo bem dispostos e animados.

SAMUEL MAIA

Médico dos hospitais de Lisboa

**O LIVRO DAS MÃES**

**O MEU MENINO**

Como o hei-de gerar, crear e tratar se adoeecer

1 vol. de 326 págs., ilustrado, encad., 17\$00; broc., 12\$00

*Pedidos à*

**LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 75  
LISBOA

UM GRANDE SUCESSO DE LIVRARIA

# VIAGENS EM ESPANHA

POR **JÚLIO DANTAS**

**à venda o 3.º milhar**

O pórtico da glória — La maja desnuda — Os bôbos de Velásquez — Galiza e a saudade — Mosen del Sevillano — A Aljafria de Saragoça — Princezas de Moro e de Ticiano — O túmulo de Rosalia — A armadura de D. Sebastião — O luar de Pontevedra — La Tirana — Las mujeres son buenas — Bárbara de Bragança — Rainha de uma noite — Carlota Joaquina num quadro de Goya — A lingua galega — A rainha peregrina — El Português en Sevilla — A loucura de Don Quixote — O castelo do rouxinol — Lopo de Vega em Portugal — Um português na obra de Cervantes — Puente de Bárzia — Toledo e o «Greco» — Los desastres de la guerra.

Um volume de 312 páginas, brochado, com capa a côres, oiro e prata . . . . . **12\$00**

Pelo correio à cobrança . . . . . **14\$00**

Pedidos aos editores: **LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 73 — LISBOA

*À venda a 9.ª edição*

## D. PEDRO E D. INÊS

«O GRANDE DESVAYRO!»

**Romance por ANTERO DE FIGUEIREDO**

1 vol. de 324 páginas, brochado, com capa a côres e ouro, Esc. **12\$00**; pelo correio à cobrança, Esc. **14\$00**

*À venda em tôdas as livrarias*

*Pedidos à*

**LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 75 — LISBOA



MAIS um ano vai passar sôbre a morte do excelso cantor das glórias nacionais, o poeta imortal que constituiu o maior orgulho da nossa Raça.

Após três séculos e meio, a figura de Camões avoluma-se cada vez mais no nosso espírito, tomando a sua lembrança as proporções do mais ferrenho culto.

Junto da estátua do divino épico, o

## LUIZ DE CAMÕES

(No 357.º aniversário da sua morte)

Os versos de Camões não focam uma época — são de sempre. Escritos há mais de três séculos, parecem de hoje, se hoje houvesse um poeta tão grande que os soubesse escrever.

Assim definiu o grande poeta do *Campo de Flores* o divino cantor das glórias lusitanas, E, como João de Deus, todos os espíritos cintilantes da nossa terra renderam o devido preito ao inegalável Camões, podendo dizer-se que, depois dêle, nada mais se escreveu em Portugal nem no estrangeiro.

Essa justiça lhe prestam, de quando em quando.



nosso olhar eleva-se numa prece tão sentida, tão alta, tão sincera, que os lábios não poderiam balbuciar-la.

Camões é a mais lídima glória nacional. Como soldado soube bater-se tão ardorosamente pela Pátria que lhe sacrificou a luz de um dos olhos; como poeta é o maior de todos — e de sempre. Na poesia épica, seguindo as normas de Homero e Vergílio, chegou a suplantá-los. Onde têm a *Ilíada* ou a *Eneida* um canto tão belo como o da *Ilha dos Amores* ou tão profundamente sentido como o da morte da linda Inês?

Razão tinha João de Deus ao afirmar que

*Os "Lusiadas," estão como na hora!*

*Três séculos e nada.*

*Nem uma letra única apagada!*

*Porque a gente decora,*

*E nem os vermes comem*

*Não traçam, não consomem*

*Uma obra inspirada,*

*Suma-se o vulto que a compoz, embora.*

*Os dons da Divindade*

*— A beleza, a verdade*

*Essa glória de Deus como do homem —*

*Raiam e ficam em perene aurora!*

Valha-nos isso, ao menos.

Emilio Castelar, aludindo ao nosso épico, escreveu com a mão firme que um cérebro justiceiro impelia:

*Los dos grandes poetas de la Navegación serán eternamente Homero e Camoens por la Odysea y las Lusiadas. Pero la epopeya del lusitano superará en magnitud à la epopeya del grieco como el Atlantico al Mediterraneo.*

No será exigir muito que todos os portugueses sigam o exemplo dos estrangeiros nossos admiradores.





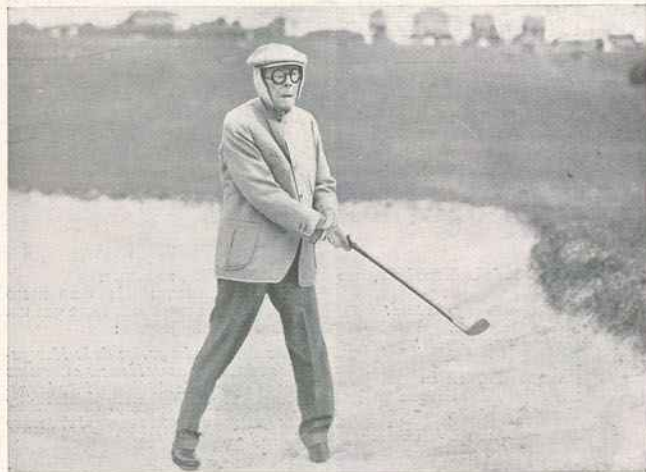
Rockefeller nos seus belos tempos

**A**PÓS uma longa vida de trabalho intenso, finou-se na sua linda vivenda da Flórida o famoso milionário Rockefeller que foi o homem mais rico do Mundo.

Aos vinte e dois anos, quando a existência se lhe mostrava extensa, aventureira e cheia de ambições, John D. Rockefeller escrevia no seu diário:

"Serei muito rico e morrerei com cem anos."

Pode dizer-se que esta profecia se cumpriu, visto ter morrido com 98 anos de idade — ia completá-lo no dia 8 de Julho — senhor de uma fortuna que ultrapassava 50 milhões de contos da nossa moeda.



Rockefeller jogador de golf apesar dos seus quásis cem anos

Não se suponha, no entanto, que Rockefeller iniciou a sua carreira com qualquer ajuda valiosa, como tantas e tantas vezes sucede. Não. Fez-se à sua custa. Seu pai, era um pequeno lavrador de Ohio, que mal ganhava para a manutenção do seu lar. Foi por isso que, aos sete anos de idade, o pobre John foi empregar-se numa fazenda próxima como vaqueiro, servindo também como sacristão numa pequena igreja, sempre que o seu trabalho lh'o permitia.

Bem rude se mostrava a vida para esta criança de sete anos que mais desejava os folguedos infantis!

Ele próprio relembrou esse passado ingrato, nos termos seguintes:

"Aos sete anos ordenhava vacas com a habilidade do mais consumado vaqueiro. Aos oito montava a cavalo com verdadeira petulância. Podem supor que estes dados não têm grande importância, e no entanto eles demonstram que, desde pequeno, tudo o que tenho feito na vida o consegui fazer conscienciosamente.

"Aos dez anos comecei a negociar por conta de meu pai. Entre outras compras, me encarregou a de vários feixes de lenha. Antes de a realizar informei-me conscienciosamente da situação do mercado e das condições que devia reunir um sólido feixe de acha e rama.

"Mais tarde meu pai encarregou-me de construir uma casa. Deu-me o dinheiro, e eu, sózinho, me entendi com o mestre de obras e com os pedreiros. Posso dizer que não explorei ninguém nem consenti que me explorassem. Assim, sendo ainda uma criança, aproveitei bas-

UMA LONGA VIDA E UMA LONGA OBRA

## A MORTE DE ROCKEFELLER

De humilde pastor de vacas ao opulento multimilionário

tantes lições que deveriam ser-me úteis no futuro. Aprendi a ser astuto, consciencioso no trabalho, discreto, económico e a ter confiança em mim mesmo."

Como se vê, Rockefeller tinha um certo orgulho em recordar os seus princípios humildes.

Aos dezasseis anos regressou a Cleveland, encontrando trabalho numa oficina, onde mal ganhava para comer. Nessa altura surgiu-lhe uma oportunidade de negócio em face da oferta dum barca carregada de madeira que era posta à venda em boas condições. Reunindo as suas parcas economias abalçou-se a efectuar a compra, sendo ele próprio quem timonou a barca sobre as águas do Ohio. Ao cabo de três milhas de viagem, conseguiu vender a madeira a um serrador, obtendo um lucro de 100 dólares.

Decorrem alguns anos que o ocupam em pequenos negócios como o da lenha, associando-se depois ao seu amigo Hewitt, abrindo um armazém de várias mercadorias. Não tardou que a sua conta bancária obtivesse um crédito de 10 mil dólares.

Associando-se mais tarde, com outro amigo chamado Andrews, Rockefeller tentou um pequeno negócio de refinação de petróleo. Aqui, o êxito foi fulminante. A fábrica, ainda que trabalhando dia e noite, não consegue atender o dilúvio de pedidos. Dentro de dois anos, Rockefeller monta mais duas fábricas, produzindo uma média diária de dois mil barris de petróleo.

Foi assim que nasceu o monopólio mais poderoso do Mundo: a *Standard Oil Company*.

Insatisfeito ainda com o seu capital que muitos consideravam já fabuloso, Rockefeller arrisca-se em novas especulações.

Os negócios de minas, gás, material ferroviário, etc., contribuem, com o do petróleo, para dar realidade às fabulosas cifras da fortuna que amontoou: 50 milhões de contos!

A sua acção como presidente da *Standard Oil Company* durante vinte anos ficou memorável nos anais da indústria do petróleo, não só na América do Norte, mas em todo o Mundo.

Entrou, então, na sua fase filantrópica que se tornou digna da opulência dum tal benemérito.

Em todos os Estados da América do Norte fundou museus, colégios, creches e asilos, gastando somas enormes com estas simpáticas iniciativas. Abandonando a vida industrial em 1896, empreendeu longas viagens pela Europa, interessando-se por todos os empreendimentos que tivessem alguma utilidade para a Humanidade. Só com a Faculdade de Medicina de Lyon e a Cidade Universitária de Paris gastou o melhor de 100 milhões de francos.

Uma tão grande fortuna não podia ter caído em melhores mãos.

E como vivia Rockefeller nos últimos tempos?

Às 10 horas levantava-se e tomava o seu pequeno almoço, junto de dois enfermeiros que, dia e noite, se revezavam, velando junto do arquimilionário. Em seguida, um secretário lia-lhe algumas passagens mais interessantes dos jornais de língua inglesa. Mas o grande industrial interessava-se também pelos velhos palácios, e, a tal ponto, que graças ao seu ouro, conseguiu salvar alguns deles. Versalhes e Fontainebleau foram restaurados a expensas suas, gastando-se nessas obras 80 milhões de francos.

Às 11 horas, consultava o barómetro, a fim-de ir ver as flores do seu jardim — uma espécie de paraíso terrestre escondido num recanto da Flórida. Para isto era necessário que o dia estivesse suave, um *dia Rockefeller*, como ele dizia, nem frio, nem ventoso, nem doirado por sol ardente.

Ao meio-dia, almoçava frugalmente, seguindo-se uma pequena sesta,

Acabava o dia com um curto passeio de carro, um pouco de *golf* e a leitura das cotações da Bolsa.

Mas não se pense que Rockefeller foi estimado nos seus tempos de faina intensa e exaustiva. Criou inimigos terríveis que tentaram a todo o transe arruiná-lo e inutilizar-lhe as audaciosas iniciativas. Grande foi a sua energia para enfrentar com serenidade os golpes formidáveis que tantas e tantas vezes lhe atiraram com o mais ervado e concentrado dos ódios.

Não se era impunemente o potentado da *Standard Oil Company* — a colossal empresa que abarcava o mundo inteiro, dificultando interesses e impedindo o avanço de muitas ambições.

No entender de vários concorrentes, era necessário arredar o colosso para abrir passagem, assim como quem rasga uma montanha para construir uma estrada acessível a todos sem excepção.

Toda esta longa vida foi conduzida sem vícios, inteiramente dedicada ao trabalho. É curioso observar que Rockefeller, mesmo nos seus belos tempos de rapaz, nunca fumou um cigarro que fosse. Não quer isto dizer que fosse esta abstenção que lhe prolongou a vida, visto haver inúmeros exemplos de tabagistas que morrem centenários.

Nunca bebeu qualquer bebida alcoólica. Compreende-se esta abstenção. Nos seus princípios humildes, Rockefeller não tinha posses nem vida para se deliciar com o fumo e com a bebida.

Depois... quando a fortuna lhe sorriu e podia queimar o tabaco mais caro e beber o nectar mais precioso, não estava habituado... Nessa altura, entendeu — e muito bem — que não valia a pena habituar-se...

Foi esta a vida de Rockefeller que teve as honras de ser o homem mais rico do Universo, e também o mais caridoso.

Já agora, não podemos deixar de aludir à sua Fundação que pôde ser considerada a sua obra prima como filantropo.

Quando incensaram Carnegie que aplicou 350 milhões de dólares na Fundação que têm o seu nome, o que deveria fazer-se ao grande benemérito que empregou 750 milhões na Fundação Rockefeller?

Devemos ter em conta que, desde 1933, Portugal figura na lista dos países beneficiados por essa instituição.

Este benefício foi conseguido após uma visita que os delegados da Fundação Rockefeller fizeram aos estabelecimentos sa-



Um retrato de Rockefeller

nitários portugueses, a convite das entidades competentes.

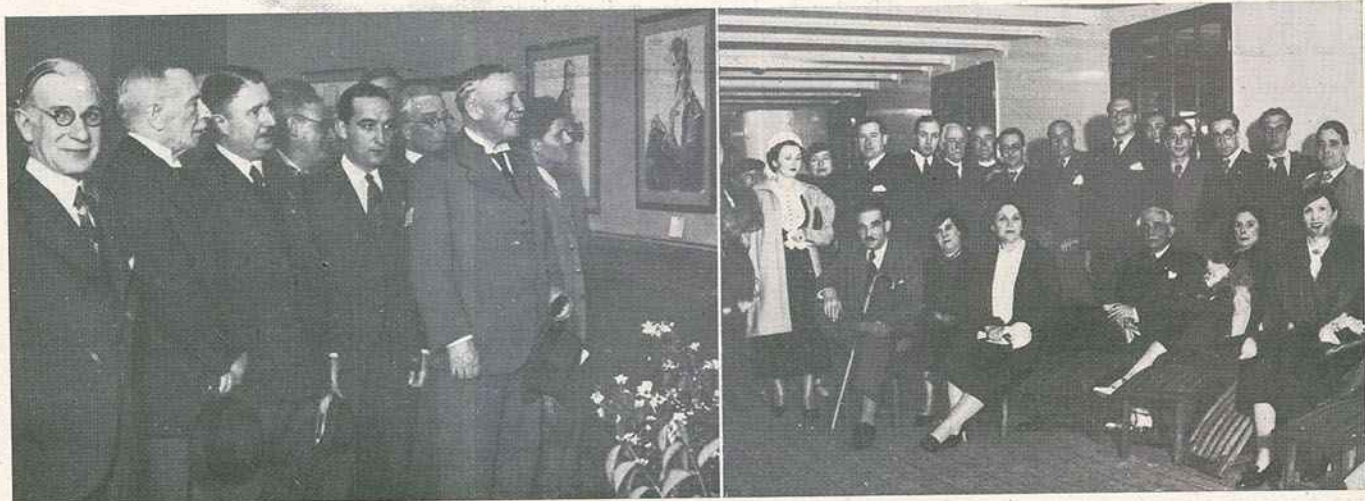
Em face, pois, dessa gigantesca obra de protecção à Humanidade que, sob todos os aspectos, o famoso "Rei do Petróleo" empreendeu, Portugal, que não foi esquecido, deve a mais profunda gratidão à memória do generoso extinto.



Rockefeller, bisavô desvelado e carinhoso



# ACTUALIDADES DA QUINZENA



Na Sociedade Nacional de Belas Artes, o professor Arnaldo Ressano realizou a sua segunda exposição de caricaturas em que venceu a sua originalidade. Em todos os trabalhos que apresenta — e são 51 — patenteia a fina observação que já lhe conhecemos, podendo dizer-se que esta exposição suplanta a anterior. A gravura acima mostra o Chefe do Estado, acompanhado pelo ministro da Educação Nacional visitando a exposição. — A' direita: a partida do poeta António Correia de Oliveira para o Brasil, a bordo do «Cap Arcona»



O sr. Presidente da República inaugurando a exposição pró-defesa aérea organizada na Sociedade Nacional de Belas Artes sob a direcção da revista «Defesa Nacional» e incorporada no programa da «III Semana Militar». — A' direita: o sr. general Domingos de Oliveira no seu regresso da Inglaterra onde foi representar a Armada portuguesa nas festas de coroação do rei Jorge VI.



Aspecto do palco do teatro S. Luis, onde, perante uma selecta assistência se realizaram os Jogos Florais Luso-Espanhois e que decorreram com grande brilho. As rainhas espanhola e portuguesa entregaram, no fim da festa, diplomas e prendas aos premiados, reorganizando-se o cortejo que atravessou a sala entre ovações



# COMEMORAÇÃO DO 28 DE MAIO



A passagem da Brigada Naval em frente do monumento aos Mortos da Grande Guerra. — *Em cima, à direita*: Um aspecto do desfile da “Mocidade Portuguesa” junto do monumento dos Restauradores. — *Em baixo*: A “Mocidade Portuguesa” desfila entusiasticamente hasteando os seus pendões







A Torre Eiffel, vendendo, à direita, as várias fases da sua construção



e 5.110 expositores para as Belas Artes. Os resultados financeiros foram satisfatórios, visto que, tendo as despesas atingido 56 milhões de francos, as receitas (compreendidas as subvenções do Estado e do Município de Paris) elevaram-se a 53 milhões. Mas o maior atractivo dessa Exposição foi a formidável Torre Eiffel que lembrava uma nova Babel levada a cabo com toda a segurança.

Vale a pena recordar a história desse formidável monumento que, tendo sido aclamada e apoiada quando da sua construção, constitui, ainda hoje, uma das mais belas características da Cidade-Luz.

É sempre agradável recordar... No ano de 1886, o engenheiro Gustavo Eiffel tomou o encargo de construir a torre portentosa de 300 metros de altura.

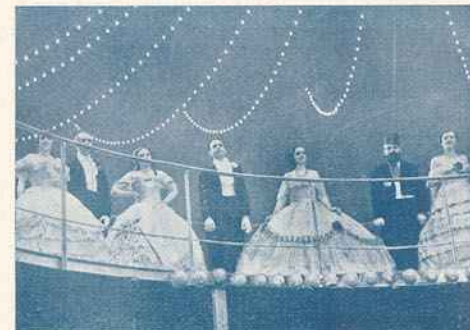
O seu nome andava já aureolado de fama após a construção da ponte D. Maria Pia no Pôrto, cujo arco majestoso representava um verdadeiro arrôjo.

O então ministro do Comércio e Indústria, Mr. Lockroy, que era um dos mais ardentes promotores da Exposição de 1889, andava radiante com o projecto, cuja realização constituiria uma obra prima original-

A Exposição de Paris patenteia uma vez mais, não só o bom gosto francês, mas o espirito prático desse povo simpático e curioso que sabe juntar o útil ao agradável.

Vem a propósito recordar a Exposição de 1889, que deslumbrou pela sua originalidade, e cujo êxito foi verdadeiramente formidável. Consultando os jornais da época, verificámos que ocupava uma superfície de 958 572 metros quadrados e que reunia tais e tantos atractivos, que foi visitada por mais de 33 milhões de pessoas.

Notavam-se, sobretudo, a galeria das máquinas com 420 metros de comprimento por 115 de largura e 45 de altura, a galeria de 30 metros e o zimbório central que constituíam verdadeiras maravilhas de construção metálica. Figuravam também as fontes luminosas do engenheiro Bechmann, e que tanto deram que falar. Teve 55.486 expositores industriais



Paris divertiu-se

AS GRANDES

EVOCAÇÃO DA TORRE EIFFEL E A IMPONÊNCIA DA

nal da indústria metálica francesa. Em 5 de Novembro de 1886, a comissão de finanças concedeu a Eiffel a subvenção de 1.500.000 francos e a concessão de exploração da torre durante vinte anos, a datar de 1 de Janeiro de 1890.

Quarenta desenhadores trabalharam afanosamente durante dois anos no estudo das 15 mil peças diferentes que compõem a torre, gastando 5 mil folhas de papel de desenho de 1 metro de largura por 80 centímetros de altura.

Surgiu, nesta altura, uma formidável campanha contra o projecto.

As mais celebradas personalidades das letras e das artes enviaram a Mr. Alphand, director dos Trabalhos da Cidade de Paris, um enérgico protesto que começava assim:

"Nós, abaixo assinados, escritores, pintores, escultores, arquitectos, amadores apaixonados da beleza até agora intacta de Paris, vimos protestar com todas as nossas forças, com toda a nossa indignação, em nome do gosto francês incompreendido, em nome da Arte e da História Francesa ameaçadas, contra a erecção, em pleno coração da nossa capital, da inútil e monstruosa Torre Eiffel...."

Travou-se longa polémica em que intervieram o engenheiro da Eiffel e o próprio ministro Lockroy.

Entretanto, as obras do "monstro" continuavam rápidas. Em Junho de 1887, a torre elevava-se já a 100 metros de altura. Dois anos depois, isto é, em 30 de Março de 1889, a obra formidável estava concluída, realizando-se a sua inauguração no dia seguinte.

A Torre Eiffel, que tem exactamente a altura de 300 metros e 65 centímetros, pesa 7 milhões e 300 quilos. As suas proporções foram tão perfeitamente calculadas que, para se dar uma ideia a quem interessar, se a reduzissem por mil, ficando com 30 centímetros de altura, não pesaria mais que 7 gramas!

O mais curioso é que, apesar de toda a sua esbelteza de agulha, a torre é hidrocéfala. No cimo, os engenheiros estabeleceram um reservatório de 20 mil litros de água destinados ao serviço do ascensor Edoux. Foi por esse motivo que o humorista Cami escreveu um romance intitulado "O mergulhador da Torre Eiffel", cujo herói é o homem escolhido para fazer as reparações necessárias neste estranho reservatório.

A torre teve os seus dias felizes...

Mas os seus numerosos adversários não tinham desarmado. Quando acabou a Exposição de 1900, enviaram uma petição ao ministro, reclamando a imediata demolição do "monstro". Mais uma vez Eiffel teve de defender a sua obra, e com

INICIATIVAS

TORRE EIFFEL EXPOSIÇÃO DE PARIS

tal ardor, que, ao cabo duma longa e encarniçada campanha, triunfou.

Dizia-se que a Torre Eiffel não servia para nada, a não ser para atrair curiosos que levavam dinheiro a um engenheiro



Gustavo Eiffel

videirinho que tivera artes de desanuvar o seu orçamento, ensonbrando o seu parisiense. Ora, isto não era verdade. Os sábios utilizavam-se d'êste monumento para as suas investigações: Chauveau

para a variação diurna da electricidade atmosférica, Cailliet e Colardeau sobre a queda dos corpos e a resistência do ar nos seus movimentos, o astrónomo J. Janssen sobre o estudo do espectro solar e dos raios telúricos, A. Cornu sobre a absorção atmosférica das radiações visíveis, e muitos mais.



Vista barcel da actual Exposição na margem esquerda do Sena

Mas os adversários de Eiffel não desanimavam na sua campanha. Veio, por fim, a T. S. F. que salvou a torre.

Durante a Grande Guerra, a Torre Eiffel foi uma preciosa sentinela dos exércitos aliados e a mais valiosa auxiliar dos vencedores do Marne.

Quando, há cinco anos, foi comemorado o centenário do nascimento do Gustavo Eiffel, o município de Paris mandou iluminar feticamente durante uma semana a torre portentosa que,

sendo obra do famoso engenheiro, era também o emblema gracioso da grande capital francesa.

E assim se tem conservado...

Hoje, quem visitar a Exposição de Paris, poderá não ter visto este ou aquele atractivo, ou admirado esta ou aquela exhibição: o que não deixará de ver, com toda a certeza, é a majestosa Torre Eiffel que continua firme e graciosa como na Exposição de há quarenta e oito anos que lhe foi bérço.



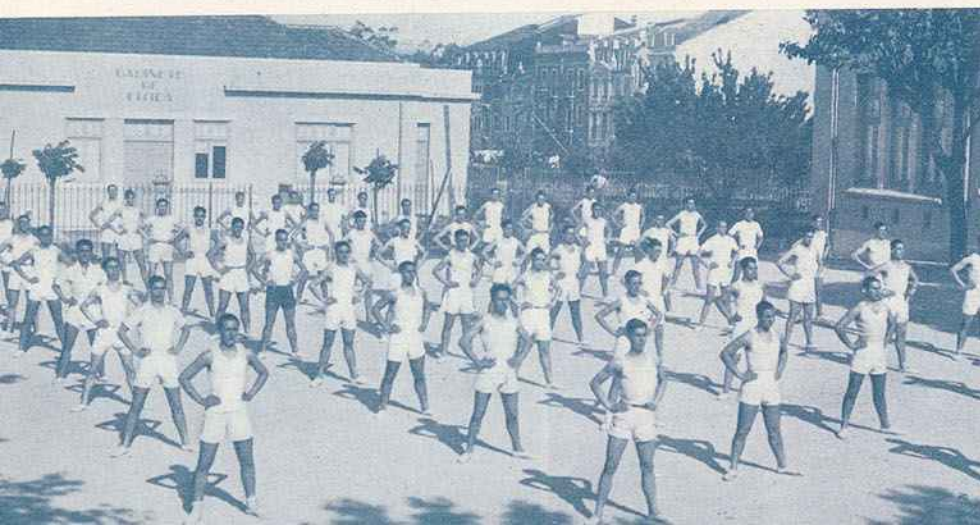
Um curioso aspecto da Praça da Concorde





# A LEGIÃO E A MOCIDADE PORTUGUESAS

*Chegada dos legionários do Pôrto. — Um exercício de marcha da Mocidade Portuguesa no Campo de Jockey Club. — Cantis, marmitas e cobertores para os*



*legionários. — O coronel sr. Namorado de Aguiar passando revista aos legionários de Braga. — Exercícios de ginmástica da 1.ª Escola de Graduados da «Mocidade Portuguesa». É nestas duas fôrças — Legião e Mocidade Portuguesas — que a Pátria se apoiará para as mais belas realizações futuras. Quem viu desfilar os garbosos macebos na memorável parada de 28 de Maio, compreendeu que a Alma da Raça vibra mais forte do que nunca. . . E, assim, Portugal viverá mais belo e glorioso.*



# NOTÍCIAS DA QUINZENA



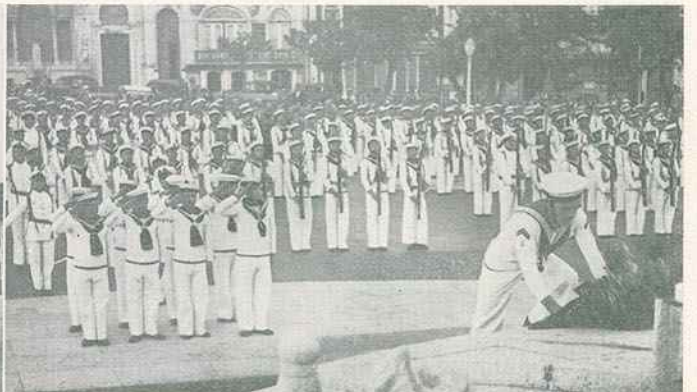
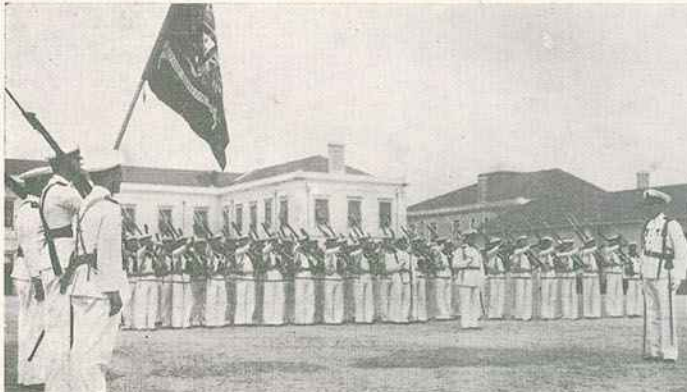
**E**stevê de visita oficial no Tejo o cruzador grêgo *Averoff* que compareceu na revista naval da coroação de Jorge VI na baía de Spithead, tendo sido o único barco que assistiu também à coroação de Jorge V. Trazia a bordo o almirante E. Economos, comandante em chefe da esquadra grega, e era comandado pelo capitão de mar e guerra K. Contoyannis. A nossa gravura mostra o almirante Economos acompanhado pelo vice-consul da Grécia, sr. Emmanouel Th. Pappamikail, e oficiais, no momento de desembarcar. — A DIREITA: A mesa que presidiu a sessão solene na Associação Central da Agricultura Portuguesa para a distribuição dos prémios conferidos na II Exposição das Aves Canoras e Ornamentais. Na presidência o sr. dr. Joaquim Pratas, director do «Notícias Agrícola»



**C**ERIMÓNIA do juramento de bandeira por sessenta e um aspirantes do 1.º ano por ocasião do centenário da Escola Militar. Nessa ocasião foi enviado ao sr. Presidente da República um telegrama de saudação em nome dos antigos e actuais alunos que assim patenteavam a sua fidelidade e fervor patriótico



**O** sr. Presidente da República presidindo à festa anual da «Revista Militar» para entrega dos diplomas aos sócios efectivos e dos prémios de colaboração «Almirante Augusto Osório» e «Coronel Branquinho». Os retratos dos colaboradores premiados foram colocados na galeria respectiva



**C**ERIMÓNIA do juramento de bandeira na Escola Naval do Alfeite a que presidiu o Chefe do Estado. — A DIREITA: Os alunos da Marinha dados como prontos da recruta deste ano prestando homenagem aos Mortos da Grande Guerra. Em seguida os novos marinheiros desfilaram em continência perante o monumento, e seguiu, avenida abaixo, cantando marchas patrióticas entre as aclamações do povo que os acompanhou até o Arsenal





Um dos doces de banana-mel e m Cabo Verde

dores e ferreiros, e, como amo sinceramente os simples, ligo-me facilmente com estes humildes de S. Tiago, que sinto da minha família moral, bem mais do que muitos da minha convivência em Lisboa. Serás das mais doces consolações do meu exílio a lembrança da bondade desta gente.

8 de Março.

LEVANTEI-me hoje mais cedo, porque, com o corpo dorido, não podia dormir.

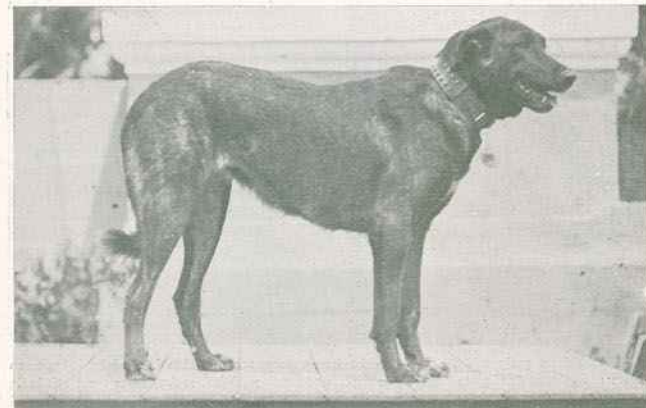
O meu colchão enterra-se nos ferros. Já aí vem Ablício Macedo, o bom amigo, que toma medidas para um cancaran, uma espécie de esteira de cana grossa, que há de meter-se entre o colchão e os ferros.

E passamos à Casa Grande.

Chegam rendeiros, com os seus presentes. As propriedades da Casa Grande são vastas: vão até às cumieiras da Serra da Malagueta. Um dos rendeiros que trás um cabrito, e que é um preto esperto, ainda que se chame Banana — João Dias Banana — apresenta, com os seus cumprimentos, as suas desculpas: só agora soube que o morgado chegara, e, se antes tivesse notícia, logo teria corrido...

Continuam a ser chamados morgados os grandes proprietários, embora não haja mais morgadios.

Agora chegam seis mulheres, endominguadas; quatro são de Cansa-Galinha e duas do Sousa, nas abas da Serra da Malagueta. Todas de traje igual: saia rodada, chambre solto, lenço de ramagens, e panos à volta da cinta, sobre a saia: as casadas trazem dois panos, um amarrado e outro solto. Usam colares e pulseiras de contas de côr, e andam sempre descalças. Eu sou filho do Povo, neto de cava-



O Piloto da Casa Grande

Conheço há uma hora este velho, e já ele me fala da sua vida e me abre o seu coração:

— "Somos muito pobres em Cabo Verde. E há morgados — quantos! — que não têm dó dos míseros. Mas o sr. Ablício não nos explora; paga sempre bem o nosso trabalho. E Mémé é dos nossos; concerta tudo muito bem conosco. Ambos são justos; cortam sempre pelo direito. Dizem que é preciso trabalhar, porque também eles trabalham: está muito bem. Se não trabalhássemos, como havia de a terra produzir?"

E, depois dum silêncio, em que passa uma sombra de apreensão: — "Mas Deus nos dê chuva! Deus nos dê chuva!"

Evoca o Altíssimo, num quasi grito de aflição.

E eu, como se tivesse mandato divino, prometo-lhe para este ano chuva abundante e boa colheita!

— Em Junho já choverá...

— Nosso Senhor o oiça!

Vêr-se-á que ouviu...

Vamos agora dar um passeio a cavalo.

Entramos no leito pedregoso da Ribeira. À direita fica a Fazenda. À esquerda abre-se o valesinho do Chocaildo, coberto de cana de açúcar; aqui e além pequenos maciços de café, linhas de goiabeira e de pinha. Aos *Dois Tostões*, a mandioca e a cana sobem em socacos nas vertentes, como a vinha no Douro. A Ribeira apa-

# NA VASTIDÃO ATLÂNTICA

## AS ÚLTIMAS VISÕES DA RIBEIRA DOS FLAMENGOS

rece agora com água abundante, porque a corrente, constringida nas cheias pelos rochedos, escavou aqui o leito. Vê-se bem que em todo o seu percurso há um lençol de água: basta profundar o solo alguns palmos para se encontrar.

Desviámo-nos por um caminho à esquerda; quebramos agora à direita, atravessando pelo Covão.

Tomamos pelas terras, sôbre a ribeira da Chaminé, que se junta à dos Flamengos. Seguem-se as ribeiras de Godim e de Banana.

A ribeira de Godim tem ricas várzeas, com plantações de cana, de mandioca e de bombardeira. À esquerda fica a Achada do Laranjo.

Avista-se a serra de Malagueta, que é sempre, a norte, fundo do quadro. Até lá, correm para o Oceano a Ribeirêta, que nasce nos montes Bode e Cerrado, a Ribeira de S. Miguel, e a ribeira Principal. Para sul da ribeira dos Flamengos, há uma corda de montes; de oeste para leste: Pingo de Chuva, Milho Branco, João Vidal, Castelo dos Saltos, Monte de Anso, Fortaleza e Chã de Mato.

Vem, a seguir, a Ribeira do Salto. Depois, Monte Cibra e outras elevações, até á Achada de Burbur; logo a ribeira de Boaventura, que desagua ao Coqueiro.

Ainda outras montanhas, e, além do Jalalo, é a Ribeira dos Picos que cai ao mar em Pedra Badojo...

Avançamos sempre pelas terras de amanhã, até à ribeira da Cansa-Galinha. A soalheira aperta. Acolhêmo-nos, de quando em quando, às melhores sombras: as das figueiras bravas, das mangueiras, das laranjeiras.

Há abundância de água de rega; mas Ablício diz que há muitas *águas perdidas*. E quer explorar nascentes, muitas nascentes, fontes de vida que resgatam a ilha das assolacões periódicas do clima sahariano!

Este Ablício de Macedo, português de quatro costados — tem muito de *yankee*, na sua ânsia tumultuária de criar riqueza, de ter riqueza, de espalhar riqueza. É a primeira vez que me ligo de amizade com um homem assim...

Ao cair da tarde, vamos ao encontro dos novos hóspedes da Casa Grande.

Passamos pelo pequeno povoado de Pedra Cerrado. Enseadas de verdura, cana de açúcar e mandioca, com laranjeiras, bananeiras e grandes cafeeiros dispersos através das plantações e junto dos casais.

Encontramos à porta dum cabanal um moço negro, moribundo. Morre tísico, contaminando toda a família. Não será possível isolar estes desgraçados num

hospital? A tuberculose e a lepra são aterradoras doenças em Cabo Verde.

No Apertado sentámo-nos, um pouco, só para contemplar as águas que aqui encontram uma represa natural. São duma limpidez cristalina; limos desprendem a sua cabeleira verde-oiro no fundo de areia ondeante.

Esfusiam em giro incessante, abaixo e acima, em seguido vôo, os *cavalos de feiticeira* — são os *tições de interno* da minha Beira! — e, a veio, deslizam os *donos de água*, de côr brônzea, e as aranhas e baratas de água.

Nas margens do Ribeiro de Flamengos e do Ribeirão Gato, que desce do norte e aqui conflui, há muitas plantas. Cólho algumas: — *bibíaca* (que parece *stramonium*); *brêdo* (fêmea, sem espinhos, e macho, mais sôbre o rôxo e com espinhos); *pepinos de rancho* ou de macaco (que se comem, tirando as sementes); *uva cachôrra* (duas variedades, branca e rósea); *mata-purga* (que parece crista de galo); *má-raça* (semelhante à borragem brava); *charuteira* (herbácea, de flor amarela); *tanchiaco* (que se toma em infusão, como depurativo); *ourêgão* ou *palha-fede*; *cardo-santo*, de flor amarela, cuja raiz é febrífuga; o *agrião*; e tantas outras: *bar-nelo*, erva de S. João, erva de Santa Maria, erva da Senhora de Pé, erva de pega-saia, *erzibô*, *alegrão*, *grama*, *rabaça*, *palha de pastor*, *palha-leite*, *palha-carga*, *barba de bode*, *marro branco*, *lactotano*, *bedroega*, *maracasse*, *ouri*, *manjeriça*, que cresce a mais de um metro de altura, *bafoeira* (ricino), *solani*, que parece uma acácia sem espinhos, *debruçada* sôbre as águas, e as *trapadeiras* — a *maranganha* e o *lakakan*...

Muitas destas plantas são medicinais, aproveitadas pelos indígenas. Quem estudará, um dia, a flora de Cabo Verde?

Quando sentimos o tropear dos cavalos, emboscamos-nos nos canchais. Des-cuidados, Sá Cardoso e Helder Ribeiro com a esposa vem conversando.

De repente, estralejam foguetes: é a manifestação iminente!

Saimos ao seu encontro — Macedo, Cortez, Mémé e eu; avança, solene, o preto Paulo, que vai ler uma alocução, em estilo gongórico, adequado à gravidade da cerimónia... Começava: — "Quando António de Nola e Brito Camacho aportaram à ilha de S. Tiago... — mas, ao estrondear duma nova girândola festiva, espanta-se o cavalo de Sá Cardoso, e cai por terra o cavaleiro..."

Nunca o preto se consolará de não ter levado a cabo a leitura da famosa mensagem, em cuja composição havíamos lidado todo o serão da véspera. Eu fôra o ensaiador de Paulo: a certa altura, havia a palavra — *metrópole* — e querendo eu que ele pronunciasse — *metrópôle*,

não o consegui: o preto assombrava-se da minha ignorância...

A noite, em honra dos novos hóspedes, faz-se batuque. Um velho guiné, alto e magro, de grandes bigodes e intonsa carapinha, toca *cimbó*, instrumento prodigioso duma só corda. Parece impossível que de tão simples arranjo as arcadas dum rústico arranquem tanta melodia!

Veio muita gente das póvoas próximas. Doze cantadeiras estão sentadas no chão, apertando entre os joelhos um saco ou talego; e, batendo neste, acompanham o canto, que ora é a solo, ora em côro.

A dança, se dança pode chamar-se, é executada por um só par: mulher e homem frente a frente, tocando-se os corpos em contínuas mímicas sexuais, cantando e meneando os quadris, e de repente, parando e repuxando as nádegas, numa tão forte, tão instantânea concentração de energia muscular, que dir-se-ia fundida em rijo bronze tóda a massa glútea por um espasmo supremo — todo o resto do corpo imóvel, paralizado do transe vital fulminante.

E o canto, violento, profundo, largo — canto aiado, trémulo, ritmado de soluços, liando, como num vago sorrir de lágrimas, o Amor e a Morte — monótono e suavíssimo, enche todo o vale de melancolia nostálgica.

Na noite, sem luar, as fogueiras espalham clarões sanguíneos. Quadro belo, de sabor bárbaro, evocando a remota ascendência indígena, que recua até ao interior de África, ao sertão intermínio, a visão gentílica!

O batuque dura ainda, aos primeiros alvares da manhã.

Ouço a última toada, em crioulo:

*Nós já sibimos a encosta...*

*De emoção*

*A minha voz fica rouca,*

*Quando beijo o Sol e o Ceu*

*Na tua boca...*

É a voz do admirável velho, que tocou sem cessar, no seu *cimbó* — dez horas seguidas!

9 de Março.

No meu quarto da Chã... É a poucos passos da Ribeira, a moradia antiga, térrea, em que há pouco se soalhou este quarto, ainda de telha vã. Dum dos caibros está suspenso, em moldura rica, um retrato a côres. É do filho da casa, que está

Uma linda visita de Cabo Verde



nos Estados Unidos da América do Norte. Sôbre uma mesa redonda, encostado a uma porta de comunicação, fechada, há um quadro, com a imagem de Santa Catarina. E outros, pregados no rebôco: S. João Baptista, menino, abraçado ao cordeiro místico; o Senhor do Mundo, com dois devotos aos pés; e Cristo no Horto...

Perto da janela, um réclamo do comerciante *Jack Costa* — *Providence*, com a divisa patriótica: — *Prosperemos com a fama da nossa bandeira*. É a bandeira portuguesa, empunhada no cartaz por uma linda mulher?!...

Occupam, comigo, este quarto o general Sá Cardoso e o coronel Cortez dos Santos.

O general dorme, ainda. Tem no rosto uma ingénua suavidade, e, na placidez do repouso, dir-se-ia que um halo de santidade doura a sua cabeça encanecida.

Não sei porquê, sinto-me aflito, como se o general estivesse para morrer: é um misto de amor, de piedade e de revolta! Mas, felizmente, acorda; e, como desviei os olhos para o cartaz, é sorrindo que me increpa: — Com que então, sempre contemplando a linda mulher!

O terrado da Casa Grande está cheio de bois, de cavalos, de machos, de mulas, de burros, de porcos e de cabras.

É uma feira? Não: foi o *varejo*, que encontrou todos estes animais, pastando nas terras do *morgadio*, fora dos limi-





O Baltaodjan da Casa Grande da corriola, e a *S a n*

*Quêtan* ou balsamina, cujo fruto é amarelo torrado, e abre naturalmente na maturação, deixando vêr as sementes, carnudas, vermelhas.

A meio da propriedade, está o *tancão*: um boi do Senegal tira água para a rega.

Entre enormes penedos soltos, fica, perto, um grande docel de bananeiras: é um refúgio contra a calmaria.

Nêstes dias de Março, as manhãs e as noites são frescas; mas, do meio dia à meia tarde, a brisa cessa, e já o calor aperta.

Desde ontem que o céu se toldou: correm nuvens, em direcções opostas, sobrepondo-se.

Sentamo-nos nos bordos da corga — e afundamo-nos em silêncio e sono...

Desperta-nos Miguel Sanches Correia (Mano), que nos traz três galinhas de mato. Acompanha-o o preto Chinho, que tem o seu milando a resolver. Abílio decide contra êle, determinando que entregue a Belchior as terras que lhe tomou, quando, no último ano da fome, foi para S. Tomé. Belchior tinha beneficiado muito as terras, e é justo que se lhe restituam; mas pagará a Chinho alguma cousa — *resgatando* a fome!

Não percebo bem esta composição com o ladrão...

Chinho é um grande discursador e alega interminavelmente. O morgado fecha a audiência, exprobando-o:

— Palras mais que trabalhas...

E a um preto, que espiava a cena, e se aproxima:

— Porque não vieste, quando te mandei chamar?

— É que minha mulher está no ninho...

O que quer dizer que acabava de parir.

Regressamos. Converso com Memé, sempre disposto a perdoar aos da sua raça, o que me parece espantoso num preto abastado... Fala das virtudes da pobre gente dêstes sítios, tão resignada na sua miséria. Eu pergunto:

— E não roubam?

— Roubar, não. Furtam...

E aponta-me, nos pontos mais altos, cabanas colmadas, *fincapês*, que servem de casas de guarda.

tes dos donos, arrendatários, estragando plantações.

Procede-se aos julgamentos: aplicam-se multas pouco pesadas. E Abílio, depois dos laudos, perora: — Assim se obrigarão a respeitar o alheio. Se todos, como tanto lhes tenho aconselhado, houvessem colhido as palhas no tempo, já se não dariam casos dêstes.

Mas chega, retardatária, uma esbelta rapariga, que tange uma burra e um burrinho. Vive com o seu homem no Apertado, e diz que êle não poude vir, porque deu uma quéda.

O burrinho brinca à volta da sisuda mãe. É um burrinho negro, todo peludinho. Encosta, sentidamente, a cabeça à burra, quando vê que a dona vai levá-la para o tribunal, puxando com força pela arreata. O burrinho já não pula; olha tristemente os montes; solta um zurrinho débil; chora — que tem sua mãe prêsa...

Interesso-me pelo animalzinho: chamo Abílio de parte. E ouço logo Memé o comproprietário: — Maria é *drêta*; presta bom serviço; reconhece a culpa; está perdoada.

Excelente Memé!

E lá vão levados — o burrinho, a sua sisuda mãe e a esbelta rapariga...

Fino é o preto do Apertado: mandou Frineia aos juízes!

Depois do almoço, vamos através da Várzea, que se estende da Casa Grande até Ribeirão Gato, rica de plantações de cana e de mandioca.

Goiabeiras e cajueiros dividem os talhões.

Noto pequenas árvores, muito viçosas, de flor amarela, papilionácia: — É feijão Congo — informa Abílio Macedo.

Surpreendente esta leguminosa: uma árvore que dá feijão! Nos anos maus, em que falta a chuva, é um bom recurso.

Nos bardões, pinha; nas motas, sobre a Ribeira, laranjeiras e cafézeiros da Libéria. Enlaçam-se aos ramos dos arbustos a lakakam de cabra, com as suas róxas flores gamopétalas, semelhantes às

Junto dum dêstes fincapês, está uma acácia de flor branca, a que chamam *acácia de Caiumbra*, por ter vindo dessa freguezia. O gado come muito bem a sua folha, em verde e em sêco. Parece ter sido introduzida em Cabo Verde por um grande proprietário de S. Tiago, o major Carvalhal, português de Trás-os-Montes, há quarenta anos.

10 de Março.

Chegamos ao Valeiro.

Que desolação! A fonte secou.

O génio silvestre escondeu a divina linfa, punindo a audácia do homem?

Mas Abílio não desanima; invoca o seu Deus, dominador das riquezas: a brisa levanta-se; sobre o môro de João Vidal correm núvens; a passarinha canta... Bom agoiro!

A picareta corta a penedia, a marreta tritura, a enxada cava, e a pá vai atirando fóra os detritos da rocha e a terra. A água brotará, de novo? Deitado a meus pés, o *Baltaodjan* (tu hás de ver-me), com o focinho virado para a fonte, e as patas adiante do focinho, interessa-se — escuta, vela. *Piloto*, outro cão da Casa, vai aqueirvar as cabras, que se empinam, desgarradas, pelos rocais.

*Baltaodjan* socorre *Piloto*, e reconduzem o rebanho, filando pelo pescoço as mais recalcitrantes.

Já a água remanesce...

Abílio manda buscar alavancas. E incita os escalhões de trabalhadores:

— *Home que trabadja, home que é alguen drêto!*

Fala-lhes de Portugal, do espírito laborioso dos brancos.

Os pretos ficam sérios, despícados, mas param a ouvir...

— *Bá, trabadja!* comanda.

E êles recomeçam *trabado drêto*... como os brancos de Lisboa!

Borboletas de oiro volitam; a passarinha canta.

As alavancas ferem a rocha, compassadamente, mas vivamente. E, ao desmontar uma pedra, a água jorra...

Os deuses foram propícios. A torrente, ainda turva, corre pelo valeiro.

De contente, *Baltaodjan* — ladra!

Tôda a tarde a levo, a ler, no meu quarto da Chã.

Ao pôr do sol, passeio, sozinho, ao longo da ribeira.

Soam as *Avê-Marias*. Rapidamente, uma doce luz, oiro e pérola desmaiando, envolve os cimos; a brisa estremece nas folhas versáteis dos altos coqueiros.

Os bois passam, em fila, mugindo...

O fundo magnético da minha alma adormenta-se na envolvência crepuscular da Natureza.

E, de todo, a luz esmorece.

Depois, na escuridão, uma estrêla desponta. E outra, e outra... Quando chego a casa, no céu radiam tôdas as constelações... Só tu, ó minha estrêla, não brilhas no horisonte da minha vida; só tu me faltas na apoteose astral desta noite silente, ó minha estrêla bem amada!

Lopes d'Oliveira.

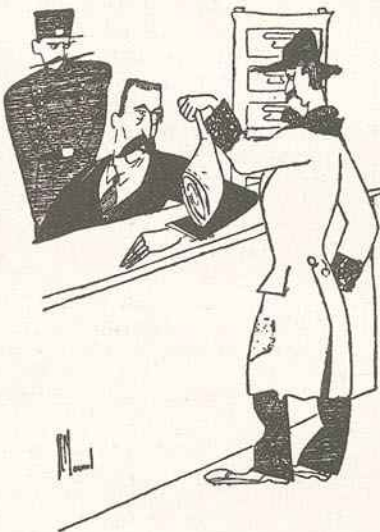


CERTO inglês narrava numa sala, que, numa, noite de temporal, estando a tomar chá muito sossegadamente com a esposa, caíra um raio sobre a infeliz senhora, reduzindo-a a pó.

— Jesus! — exclamou uma senhora, horrorizada — e o que fez o senhor depois?  
— Chamei um criado — disse o britânico com a maior fleugma — e disse-lhe: — John, varra mylady!

Querendo Roberto Walpole, ministro da Inglaterra, fazer passar um *bill* importante, foi procurar o arcebispo de Canterbury, e pediu-lhe depois de lhe haver revelado o seu projecto, que simulasse uma doença perigosa.

O prelado, convencido da utilidade do disfarce, cede ao pedido do ministro, me-



— Senhor comissário, encontrei este presunto...  
— Bem, deixe ficar. Se daqui a trinta anos não aparecer o dono, pode vir reclamar o achado.

te-se na cama, e tão bem foi dirigido o negócio por um médico que entrava no segredo, que não tardou a espalhar-se o boato da sua morte próxima e inevitável.

Fixaram-se logo, como seria de calcular, os olhos de todos os bispos na bellissima séde que ia ficar vacante, e todos se mostravam affectos ao governo para a obter.

O *bill*, proposto nesta ocasião, passou por grande maioria... e o arcebispo restabeleceu-se dias depois.

Um pateta com pretensões a espirituoso, encontrando-se com um amigo, sai-se com esta:

— Ora viva! Muito folgo em vê-lo! Tinham-me dito que o meu amigo tinha perdido o juizo!

— Pois a mim disseram-me que você o tinha achado... Se calhar era o mesmo intrujão!



Um individuo de péssimos costumes decide-se a fazer o testamento, começando a ditá-lo nos termos seguintes:

— Deixo a minha alma a Deus...  
— Eu cá ponho — retorquiu o tabelião — mas duvido muito que o legado seja aceito.

Um sujeito a quem perguntaram que tal achava certa dama muito pintada que passava, respondeu com a maior indiferença:

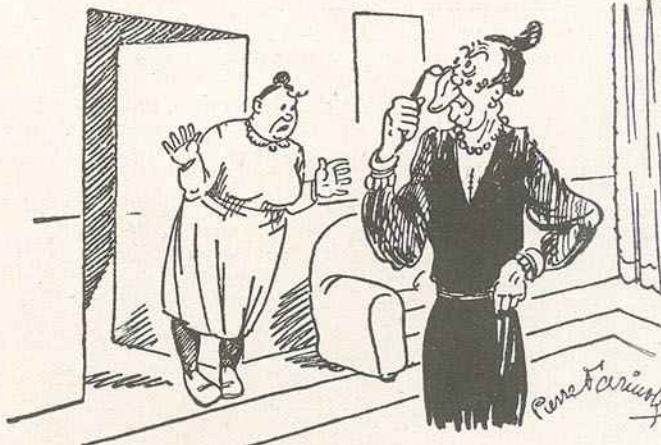
— Nada posso dizer. Eu, de pinturas, não entendo nada.

Na bilheteira duma estação de caminho de ferro:

— Um bilhete de segunda classe, de ida e volta.  
— Para onde?  
— Essa agora?! Se lhe peço de ida e volta, é para aqui outra vez.

— O' mamã, já sei o que lhe hei-de dar no dia dos seus anos...

— Então o que é, Antoninho?  
— Uma caixa de pó de arroz.  
— Mas eu já tenho uma muito linda, tôda em cristal.  
— Bem sei. Mas essa parti-a eu há bocado.



— Minha senhora, já não há vinho no garrafão.  
— Podia ter dito isso há mais tempo.  
— E' que há bocado há ainda havia...

A um basbaque, que parára a vêr passar um enterro, perguntou um outro que se lhe acerrou:

— Quem é o morto?  
— Eu cá não sei bem. Mas parece-me que deve ser o que vai dentro do caixão.

Estando Canuto, rei de Inglaterra, numa praia espalhando os olhos pelas aprazíveis lhanuras do mar sereno, um fidalgo, dos que ali se achavam, lhe disse:

— Oh! bemaventurado tu, rei, que dominas o mar e a terra.  
— Quero — respondeu êle — fazer experiência do meu domínio que tanto exaltas.

E, logo, chegando-se para onde a maré vinha estendendo a sua jurisdição com



— Belo retrato o da sua defunta esposa. Só lhe falta falar.  
— Se falasse, já eu tinha enviado outra vez!

sucessivos aumentos, disse, falando com as ondas:

— Mando-vos que não chegueis aqui, nem vos atreveis a ofender-me.

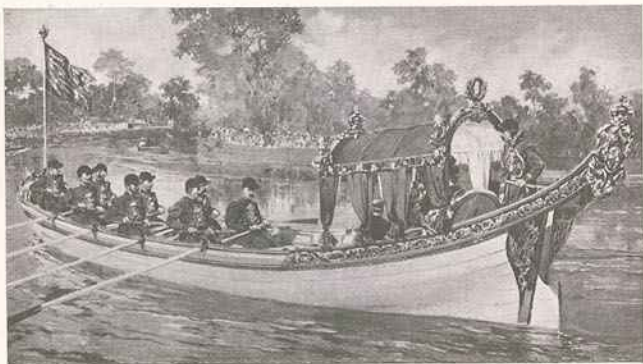
Apenas tinha posto o fingido preceito, quando, quebrando-se na praia uma onda mais soberba, o salpicou todo, deixando-lhe os vestidos mal parados, e o lisongeiro corrido de vergonha.

Numa aula:

— Qual é o tempo em que se deve apanhar as laranjas?  
— Quando o feitor dorme, e o cão está preso.

— Que horas tens? O meu relógio está muito atrasado...  
— Pois o meu também, e muito... Nem podes fazer ideia!  
— Em quanto?  
— Em três meses numa maldita casa de penhores.





Galeota real, chamada «The Queen's Shallop», construída em 1689 para a rainha, mulher de Guilherme III

HÁ dias, o rei Jorge VI de Inglaterra inaugurou em Greenwich o Museu Naval Britânico, cuja falta não podia ser tolerada pelo legítimo orgulho dos ingleses.

Esse almejado «The National Maritime Museum» surgiu, finalmente!

Acompanhado pela rainha, num sumptuoso cortejo fluvial em que figuraram as galeotas reais que tanto lembram as nossas, o soberano dirigiu-se a Greenwich, a fim de dar realização a essa aspiração ardente nascida há mais de um século, e que tinha por fim ostentar aos olhos de todo o mundo a consagração documental do poder britânico sobre os mares.

A cidade de Greenwich, ficando a 10 quilómetros a jusante da ponte de Londres, e sendo um subúrbio da capital, gosa duma vida municipal distinta com os 80 mil habitantes. É ali que se encontra o famoso Observatório construído em 1676 sobre uma colina que domina inteiramente a cidade. Como é sabido, o meridiano de Greenwich foi escolhido pela Inglaterra e pelas suas colónias como meridiano inicial, tendo sido adotado, pouco depois pelas marinhas dos vários países do Mundo. É, em suma, um grande meio que se recomenda pelo seu es-

plendoroso parque com uma área de 70 hectares, desenhado nos tempos de Carlos II pelo célebre Lenôtre, e onde existem os colégios navais. (Royal Naval College e Royal Naval School) que encerram uma preciosa galeria de quadros de assuntos marítimos, entre os quais um retrato a óleo de Vasco da Gama, pintado por um artista português e uma colecção de modelos de embarcações.

Ali se encontra, entre os castanheiros seculares, a cuja sombra vivem veados e corças, o Palácio Tudor, onde nasceram Henrique VIII e a rainha Isabel, um palacete edificado para habitação das rainhas Ana de Dinamarca e Henriqueta de França, esposas respectivamente de James I e de Carlos I. E' neste palácio que ficarão expostas, por ordem cronológica, as tapeçarias, as pinturas, os desenhos, os mapas e quaisquer documentos que digam respeito à marinha inglesa.

Não poderia ter sido escolhido melhor ponto. Greenwich possui também um palácio, construído em 1670 por Cristo-

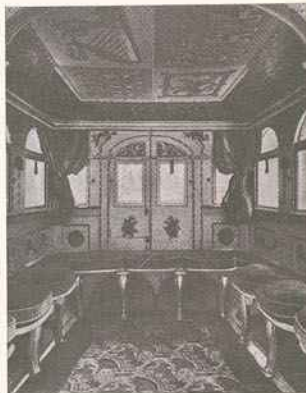
*Vista geral do «National Maritime Museum», em Greenwich, vendo-se no centro e no 1.º plano a «Queen's House» de Inigo Jones, no século XVII, agora restaurada e ligada, pouco depois da batalha de Trafalgar, por colunadas, com os dois palácios mais modernos. No fundo: A floresta, o observatório e o Palácio Tudor, onde nasceram Henrique VIII e a rainha Isabel*



A RAINHA

O Museu Na  
inaugurado  
com a assistência

vão Wren, e que serviu, em tempos, para alojamento dos inválidos da armada britânica. Em algumas das salas deste asilo existia um verdadeiro museu de glórias navais da Grã-Bretanha. Portanto, a es-



Interior do camarim da galeota real construída em 1732. No tecto figuram as armas da Rainha Vitória

colha de Greenwich não podia ser mais acertada.

O Museu, agora inaugurado, interessará artistas, estudiosos e simples curiosos, tendo anexa uma copiosa livraria sobre a especialidade.

Nas várias salas e galerias que conser-

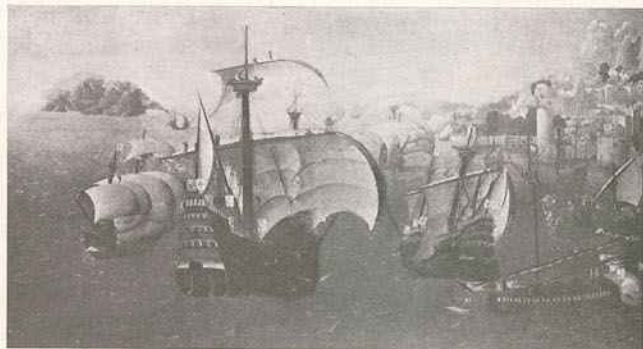
DOS MARES

val Britânico  
em Greenwich  
do soberano inglês

vam a grandiosidade de outras eras, se alinharão os modelos de embarcações, de navios de guerra de diferentes épocas, além de eslimadas lembranças, como a farda que Nelson envergava na batalha de Nilo, e aquela com que a morte gloriosamente o surpreendeu na de Trafalgar.

Entre os quadros expostos figurarão dois que mais particularmente nos dizem respeito: O primeiro é uma pintura a óleo muito antiga, de pintor desconhecido, reproduzindo as nossas caravelas do século XVI, nas quais se destacam as bandeiras brancas com a cruz de Cristo. O segundo, atribuído a Stoup, mostra a evacuação de Tanger e a destruição do respectivo cais quando, em 1684, a Inglaterra, cansada das lutas contra os mouros, se resolveu a abandonar aquela praça que vinte e dois antes recebera no dote da rainha Catarina, filha de D. João IV, de Portugal, quando casou com o rei Carlos II.

Não foi feliz esse noivado sob o ponto de vista conjugal, mas contribuiu para



Carracas portuguesas no Mediterrâneo, no século XVII

estreitar mais a nossa aliança com a Grã-Bretanha.

As desditas da pobre princesa Catarina de Bragança pouco ou nada influíram na vida nacional. Em compensação, outro casamento efectuado dois séculos, antes, em circunstâncias idênticas, deveria trazer a Portugal as maiores vantagens. Queremos referir-nos ao casamento de D. João I de Portugal com D. Filipa de Lencastre.

Se o reinado do monarca de Boa Memória constituiu um período de prosperidade para Portugal, a D. Filipa de Lencastre deve em grande parte. O carácter do bastardo de D. Pedro I que,

A evacuação de Tanger e a demolição do cais



por uma questão de conveniência, não hesitaria em desposar a viúva de seu irmão, D. Leonor Teles, foi consolidado para grandes feitos pela rigidez de costumes da esposa que escolheu. Se até os beijos furtivos, roubados às aias na solidão dos arvoredos de Sintra, eram "por bem..."

Quem nos deu a pleiade gloriosa dos filhos de D. João I.

E', pois, com satisfação que registamos a inauguração do Museu Naval Britânico, em cujas salas figuram recordações imorredouras dos feitos portugueses.

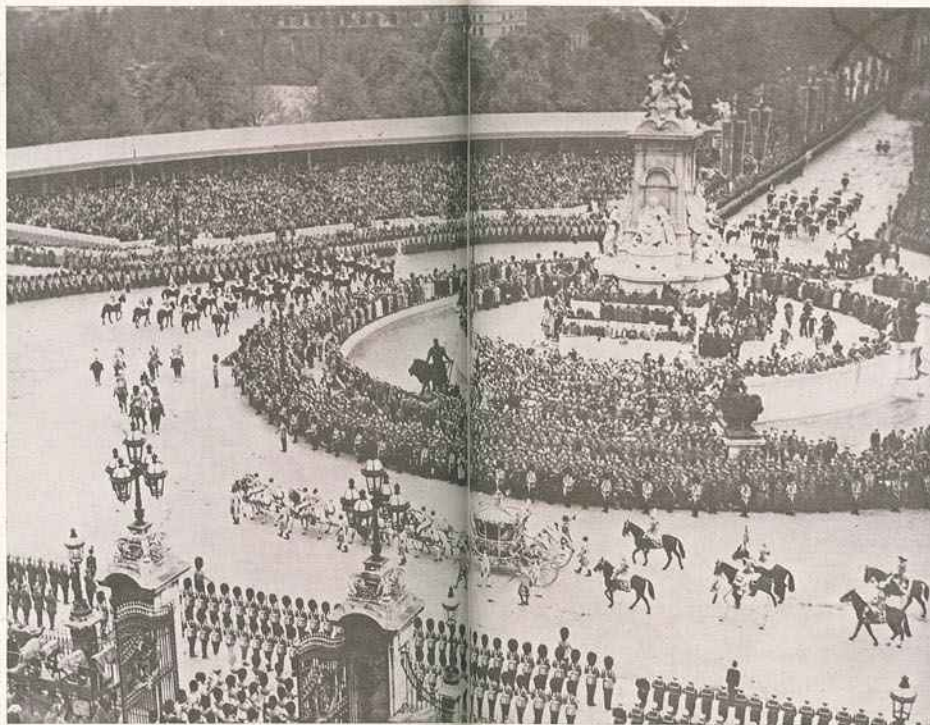
Ao sr. barão de S. Maduro, que teve a gentileza de nos enviar as preciosas informações que acima damos, o nosso profundo reconhecimento.



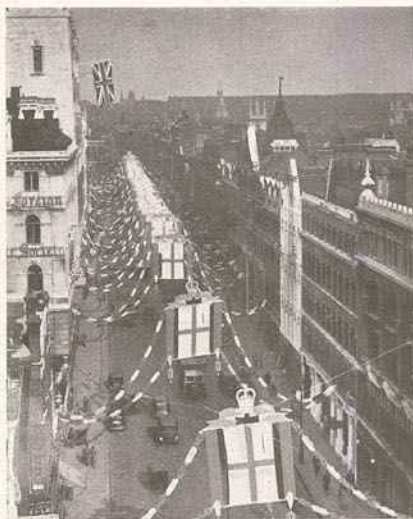
# A COROAÇÃO DE JORGE VI



Um aspecto da coroação do rei Jorge VI na Abadia de Westminster em toda a sua magnificência muitas vezes centenária



O desfile das bandeiras dos Domínios em toda a sua grandezza que bem patenteia a força e extensão do Império Britânico



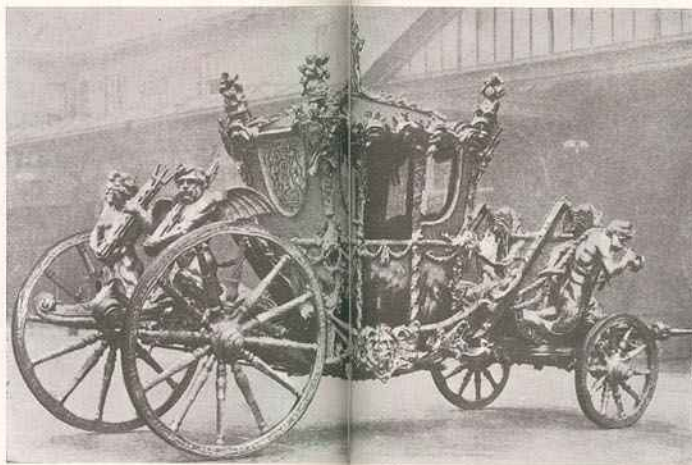
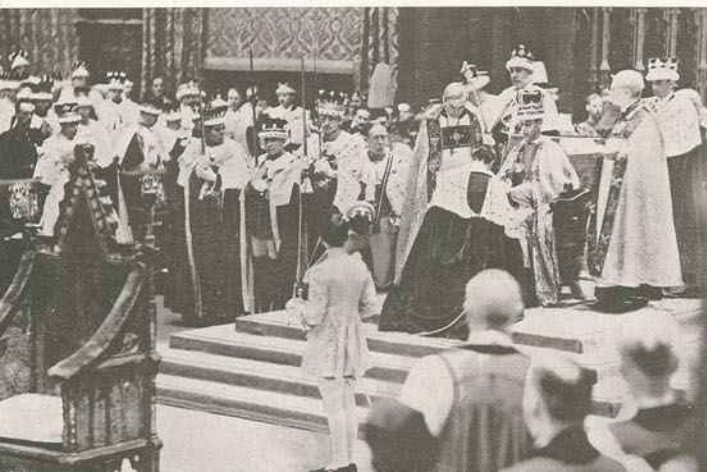
← A rua da Rainha Vitória, em Londres, garridamente ornamentada para dar passagem aos soberanos durante as festas da coroação



Uma rua típica dos bairros populares do East End de Londres, artisticamente decorada durante as festas da coroação

O cortejo desfilarão em frente do Victoria Memorial, vindo o coche real conduzindo os soberanos ao palácio de Buckingham  
EM BAIXO: O tradicional coche real que conduz os soberanos durante as festas da coroação

Outro aspecto da coroação do rei Jorge VI na Abadia de Westminster, segundo a rígida e inmutável tradição britânica



A polícia canadiana montada passando o Arco do Almirantado no meio das entusiasmadas aclamações da multidão







Stanley Baldwin e sua esposa

O nome de Baldwin era inteiramente desconhecido da política britânica há quinze anos, e dêle se diz que é o político menos competente e o estadista mais hábil. O segredo da sua força reside na confiança, que o seu carácter honesto inspira. Stanley Baldwin não é extraordinariamente inteligente nem extraordinariamente enérgico; os seus detractores acusam-no de indolente e tem a habilidade de aparentar de *diletante* ou artista amador num drama em que é actor de profissão de primeira ordem. Tem actualmente, setenta anos e nunca ninguém o viu exaltado. É forte no físico, ponderado no espírito, sóbrio. Baldwin é, no seu conjunto, a perfeita imagem e a figura mais representativa do tradicional John Bull.

Nasceu no Condado de Worcestershire em 1867, cujo círculo eleitoral representa na Câmara dos Comuns, do Parlamento Britânico. Seu pai, Alfredo Baldwin, estava à testa de uma grande companhia de caminhos de ferro, e era o chefe de uma das maiores empresas metalúrgicas da Inglaterra, que girava sob a firma comercial de Baldwin, Ltd. A família tinha fundado essa empresa e tinha-a dirigido (e continua a dirigir) desde meados do século XVIII. A mãe de Stanley Baldwin era de origem escocesa e o pai nascera no país de Gales. O avô do lado materno foi sacerdote de uma das muitas modalidades religiosas que se ramificam no protestantismo do Reino Unido, e escreveu repetidos folhetos de propaganda contra o alcoolismo.

Uma irmã dêste sacerdote era casada com o pintor prerrafaelista Burne Jones, e outra foi a mãe do conhecido escritor Rudyard Kipling, o qual é, portanto, primo de Baldwin. Baldwin conta o seu insucesso na Universidade de Harrow, no exame do seu quarto ano, e diz, em artigo que contém parte da sua autobiografia, que se conformou facilmente com o seu desastre, ao saber que quatro figuras das mais distintas da vida pública da Inglaterra, haviam sofrido o mesmo desgosto. Da Universidade de Harrow transitou para a de Cambridge, onde igualmente nunca passou de um estudante muito banal. Depois de obter os seus graus universitários, sem qualquer especial menção, entrou para a administração das grandes oficinas metalúrgicas da família, onde se demorou cerca de vinte anos, sem que, durante êsse longo período, tivesse pronunciado qualquer discurso de carácter político ou que a sua actividade se tivesse manifestado na vida pública do seu país. Em 1908 faleceu o pai deixando vago o seu lugar de deputado no parlamento, que ocupara desde 1892, e Baldwin, filho sucedeu ao pai no cargo, após uma eleição pouco renhida.

O seu primeiro discurso na Câmara foi pronunciado ao cabo de quatro meses de silêncio, a propósito da lei de oito horas de trabalho para os mineiros. Nos seus primeiros cinco anos de deputado apenas pronunciou cinco discursos. Foi Bonar Law, político inglês, em volta de cujo nome se fez muito barulho e hoje

## COMO SE FAZ UM ESTADISTA

# STANLEY BALDWIN

### Um talento que levou tempo a manifestar-se

está um pouco esquecido, que ao subir ao poder nomeou Baldwin seu secretário particular para assuntos parlamentares, e, segundo se diz, porque Bonar Law o considerava suficientemente honesto para não intrigar contra o seu chefe, e não suficientemente inteligente para intrigar em seu próprio favor.

Em 1917 foi promovido a Secretário do Tesouro, posto que é considerado como o limiar da porta que dá ingresso ao cargo de ministro de Estado.

Depois da Grande Guerra deu-se um incidente que atraíu as atenções do público inglês para o nome de Baldwin. Êste escrevia uma carta ao periódico londrino "The Times" em que anunciava a disposição em que se encontrava de contribuir com a quinta parte da sua fortuna a favor do Estado. A carta era anónima, e ia assinada, apenas com as três iniciais F. S. T., que mais tarde se soube corresponderem às palavras Financial Secretary of the Treasury. Era a carta acompanhada de um bilhete de Baldwin em que recomendava ao editor do jornal o seu desejo de conservar-se anónimo. Era destinada à publicação e em termos interessantes, que valem a pena ser conhecidos:

"Sir: É hoje um truismo afirmar que a nação se encontrou em 1914 em face da crise mais crítica da sua história. Salvou-se devido ao sacrifício dos seus filhos. Os seus homens mais válidos aglomeraram-se em torno da bandeira; as suas mulheres mais distintas ofereceram energias e vidas; os velhos de novo se entregaram ao trabalho, e toda a Nação se uniu num esforço de solidariedade, como nunca antes se tinha manifestado. É possível que tenham surgido desilusões após êsses quatro anos de esforços mas a impetuosidade da Nação durante os primeiros dias não desanimou nunca. Hoje, em vésperas de paz, levanta-se uma outra crise talvez menos aparente mas não menos pungente. O país está exausto e o erário público está à beira do abismo. É fácil viver de empréstimos, mas é difícil calcular o perigo que êsse expediente representa.

"Como convencer a Nação da gravidade da nossa situação financeira?"

Como convencê-la de que o amor da Pátria vale mais do que o amor ao dinheiro? Creio que seja necessário o exemplo para convencer; as classes opulentas têm neste momento uma oportunidade para prestar um serviço à Pátria, que talvez nunca mais se repita. Conhecem essas classes o perigo que a nossa dívida representa, e o perigo que ela ameaça no futuro? Todos nós hoje nos devemos impor um tributo voluntário, cada um na medida das suas possibilidades. Se assim procedermos, considero possível a entrega no tesouro dentro do espaço de 12 meses de uma soma tal, que venha a aliviar o contribuinte do pagamento de cinquenta milhões de libras anualmente. Dei um balanço à minha fortuna tão aproximadamente quanto possível, e cheguei à conclusão de que sou dono de 580.000 libras. Decidi realizar



Stanley Baldwin

vinte por cento dessa soma, ou sejam 120.000 libras, com as quais se poderá comprar 150.000 libras de papel do Estado do Empréstimo da Guerra, e fazer dêsse papel dom ao Estado para ser cancelado. Ofereço esta porção dos meus bens à Pátria, na convicção de que ela o necessita na hora presente. Seu, etc., F. S. T."

Poucos ricos seguiram o generoso gesto de Baldwin e a contribuição voluntária não foi além de meio milhão de libras.

Em 1921, Baldwin ascendeu ao posto de presidente do departamento do comércio, e af se conservou tão silencioso como se havia conservado no Parlamento. Em 1921, Bonar Law abandonou o poder por doença, e o rei chamou Baldwin para substituir o enfermo.

Baldwin recebe pouca gente; a sua vida distribui-se pela sua casa de Worcestershire, Downing Street e o cumprimento de alguns deveres sociais.

A pessoa que exerce maior influência sobre o seu espírito é a esposa, companheira de todos os seus actos; o filho, de nome Oliver, é um socialista vigoroso, e o desgosto político dos seus pais. Quando se demora em Londres, toma geralmente as suas refeições no seu clube, e como não é muito sociável toma-as geralmente a sós. Os seus amigos são, por via de regra, gente nova, que êle

protege e que é conhecida pela gente de Baldwin. Anthony Eden é um dêsse, e para o seu livro de viagens, Baldwin escreveu a introdução.

Baldwin escreve todos os seus discursos antes de os pronunciar, e não lê jornais; não é dado a grande exercícios físicos e fuma um cachimbo que se tornou símbolo da sua personalidade, nos jornais de caricaturas.

O cachimbo de Baldwin é como a orquídea na lapela do casaco de Chamberlain ou os caracóis de Disraeli a caírem sobre a sua frente.

A sua generosidade e filantropia, exercidas sempre clandestinamente, são traços profundos que caracterizam a sua individualidade. Conta-se que, uma vez, encontrando-se em viagem por um dos condados da



Stanley Baldwin caricaturado

Inglaterra, assistiu a uma conversa aca-lorada entre duas senhoras idosas, que discutiam a respeito dos meios de angariar fundos para o custeio de um asilo de raparigas intelectualmente atrasadas. Reüniu 200 notas usadas de uma libra cada uma, embrulhou-as em um pedaço de jornal usado e enviou tudo às duas senhoras com uma observação escrita em mau inglês, em que se afirmava que o dinheiro provinha de "um velho vagabundo". O seu ordenado, como Lord do Tesouro é de 5.000 libras por ano mas, segundo afirma, para viver em harmonia com a sua situação tem de entrar pelo capital e valer-se de empréstimos.

Baldwin nunca promete sem ter a certeza de poder cumprir. Foi primeiro ministro por três vezes. Pela primeira em 1923, e, como a opinião pública inglesa não estivesse preparada para as tarifas proteccionistas, o seu Governo não durou mais de um ano. Seguiu-lhe Ramsay Mac Donald com o seu primeiro gabinete trabalhista, que também não durou mais de um ano, ao fim do qual Baldwin foi novamente chamado ao poder, apoiado por uma enorme maioria. O seu primeiro acto foi de generosidade para com os adversários, chamando para o seu gabinete Churchill, Birkenhead e Chamberlain, que estavam votados ao ostracismo. Conservou-se então no Governo até 1929, tendo sido derrotado por lhe faltar o apoio da maioria. Quando, porém, foi chamado de novo em 1935, de novo o acompanhou uma maioria esmagadora. O voto, nessa conjuntura, significava confiança no homem e não no partido, porque Baldwin fala pouco, mas bem; sabe tocar a nota justa que se adapta ao auditório que o escuta. Os seus discursos representam o tipo perfeito da tradição inglesa que liga as qualidades do estadista às qualidades do homem de letras.

Adolfo Benarés.



# “A HORA DE ARTE”

**H**Á em Lisboa muitas instituições de caridade, porque a verdade é, que o bom coração da gente portuguesa, muito se condoi com a desgraça e a miséria, e se ela é imensa, ha muito quem queira contribuir, para a minorar. embora nunca se chegue a um resultado absoluto, para o que o meio pequeno, contribuindo sempre as mesmas pessoas para todas as obras, muito concorre.

Tôdas essas obras são admiráveis, são entenedoras, mas uma delas é, não só uma verdadeira obra de caridade, mas também dum profundo alcance social e essa magnifica obra é: «A hora de arte», para os operários que se realiza todas as quartas-feiras, no salão de festas do Asilo António Feliciano de Castilho.

Essa obra que proporciona ao operariado de Lisboa uma hora por semana de deleite espiritual e de ensinamentos patrióticos, morais e cívicos por meio de conferências, é uma das mais belas obras que um espirito gentil de mulher concebeu e executou.

«Nem só de pão vive o homem» diz um velho ditado português e é bem verdade, o pão do espirito é tão necessário como o é o pão do corpo, a inteligência humana tem sede de saber, o espirito necessita distração, o povo, o operário que trabalha, que passa a sua vida num constante esforço, mais do que ninguém tem a necessidade absoluta da distração.

Mas, como é natural, procura-a onde mais facilmente a pode encontrar: a taberna com a sua porta aberta convida-o a entrar, ali encontra a convivência a que todo o ente humano aspira, mas espera-o também a má convivência, os discursos dos revoltados, ou dos maus «meneurs» que aproveitam a sua ignorância, para o arrastar á rebelião natural em quem nada tem, espera-o o vinho, o jogo e também a desgraça, sua e da familia se a tem, a mulher e os filhos são sempre as vítimas das horas de taberna.

A senhora D. Isabel de Ornelas, espirito brilhante de inteligência, coração ardendo no mais puro fogo da caridade, sentiu e compreendeu esse mal e fundou esta obra linda «A hora de Arte» para o operário. Auxiliada por um inteligente grupo de senhoras empreendeu a magnifica obra de levar ao espirito do operariado de Lisboa, o conhecimento da Arte e dar-lhe o prazer espiritual, de ouvir versos, canto e música da melhor que se faz entre nós, educando a sua sensibilidade artistica e levando á sua alma o conhecimento dos deveres do cidadão, como patriota e como ente humano digno dêsse nome, inculcando-lhe sentimentos morais e cívicos.

Nessa Cruzada de Bem encontrou a distinta senhora o mais dedicado auxilio em todos os que cultivam as letras, a declamação e a música.

No pequeno palco da sala de festas do Asilo de Cegos António Feliciano de Castilho têm passado todos os que se dedicam á Arte, associando-se desta maneira generosa, á linda obra, dando um pouco do seu saber aos operários, que religiosamente os executam.

A doença primeiro e a morte em seguida privaram «A hora de Arte» da sua fundadora, mas Deus que vela sempre pelas obras boas, tinhá-lhe dado uma auxiliar preciosa, que corajosamente tomou a sua direcção e brilhantemente tem feito progredir a Benemerita Instituição. Essa senhora, cujo nome deve ser conhecido de todas as senhoras de Portugal, é a Senhora D. Mariana do Souto Pimentel.

Alma de artista, coração duma imensa bondade, espirito enérgico, inteligência profunda e muito cultivada, dedicou esta senhora, todas as suas eminentes qualidades ao desenvolvimento desta Obra.

Nova, bela, cheia de interesse, poderia dedicar a sua vida á sociedade, buscar na vida apenas as suas distrações e teria sempre um lugar de destaque em toda a parte onde se apresentasse, mas isso não era o bastante, para a sua alta inteligência e dedicou as horas livres, que a administração e o desenvolvimento da sua quinta do Rolim, em Alenquer, lhe deixavam, a cultivar o espirito e a alma dos operários de Lisboa.

Tempo preciosamente aproveitado, exemplo para todas as senhoras que perdem dias inteiros em inúteis frivolidades e que têm talvez em si qualidades, não aproveitadas.

É um orgulho para mim poder apresentar um exemplo de mulher portuguesa como é a senhora D. Mariana Pimentel e uma satisfação poder dizer ás minhas leitoras, que as nossas governantes, compreenderam e recompensaram o esforço da inteligente senhora.

O senhor Presidente da República, General Carmona, mostrou o desejo de assistir a uma dessas tardes tão interessantes e, convidado pela senhora D. Mariana Pimentel, assistiu na última quarta-feira de Abril acompanhado do ministro da Instrução Pública, Dr. Carneiro Pacheco, á «Hora de Arte» que foi brilhantíssima.

Como conferente apresentou-se a notável oradora senhora D. Amália Proença Norte que num eloqüentíssima palestra expoz com o seu costumado brilho, aos assistentes, o que é o nosso património colonial.

A senhora D. Madalena Trigueiros Martel Patricio, uma entusiasta da «Hora de Arte» que tem sempre auxiliado com o maior entusiasmo do seu ardente espirito de artista e de patriota, disse alguns dos seus admiráveis versos.

O senhor João Mota, filho do senhor general Amílcar Mota, temperamento de artista e jovem pianista eximio, tocou admiravelmente e fechou a «Hora de Arte» com Francisco Benetó, o violinista admirável que arrebato a assistência com a sua incomparável Arte. Para terminar o Senhor Presidente da República condecorou a sr.<sup>ta</sup> D. Mariana Pimentel com a Ordem da Benemerência. O inesperado acto do Chefe do Estado arrancou a todos os presentes os mais entusiasticos aplausos, vendo-se lágrimas nos olhos de alguns operários que têm pela senhora D. Mariana Pimentel uma verdadeira dedicação.



D. Mariana Pimentel

É sempre agradável ver fazer justiça e nunca a fita preta e amarela, da Benemerência rodeou um mais gentil pescoço e foi tão bem merecida.

Arrancar ás más companhias e as distrações malélicas honrados trabalhadores, levar-lhes ao espirito o conhecimento da Arte, ilustrá-los e melhorá-los, é uma obra que muito enaltece um espirito de mulher culta como poucas, e engrandece uma alma esmaltada das mais brilhantes qualidades.

É também consolador ver como o Senhor Presidente e os srs. ministros, que tão alto têm levantado a Nação, sabem apreciar e recompensar os esforços de quem trabalha pelo bem da Pátria e da Humanidade.

É qual tem sido o resultado do esforço desta senhora e de quem a tem auxiliado, está bem patente a quem assiste a essas deliciosas sessões das quartas feiras. Poucas assistências, ainda as de mais escolhido público, têm a educação e a compreensão dos que ouvem como a destes simples filhos do povo, que no trabalho passam a sua vida.

Não se ouve na sala o mais leve ruido e as mais belas passagens são acolhidas com salvas de palmas em, que se sente o maior entusiasmo e a mais bela compreensão.

É sómente para lamentar que em vez de cem, não possam assistir mil, e que em todos os bairros de Lisboa não haja todas as semanas uma «Hora de Arte» para todos os que trabalham.

É emocionante o interesse dos operarios pela sua «Hora de Arte», como humildemente pedem para as suas mulheres e os seus filhinhos assistirem ás sessões e como simpático era vê-las chegar com os pequenos, mas a sala é pequena e infelizmente não permite a que todas as familias assistam.

Todos os anos a senhora D. Mariana Pimentel e a senhora D. Madalena Patricio lhes organizam um passeio ao campo. O ano passado foi esse passeio á Quinta do Rolim, a propriedade da senhora D. Mariann Pimentel onde foram fidalgamente recebidos por esta senhora e sua mãe a senhora D. Conceição Pimentel senhora duma extrema distincção e altas virtudes e pela senhora D. Madalena Patricio.

A alegria dos operários era encantadora e como a «Hora de Arte», e estes passeios têm uma influencia admirável nos espiritos e nas almas.

Esta é a maneira de fazer obras sociais com carinho e ternura duma alma perfeita de mulher e a subida inteligência, que em tudo manifesta a senhora D. Mariana Pimentel, que bem merece da Pátria, pelos seus esforços coroados de êxito e que fazem desta senhora um admirável exemplo para as mulheres de Portugal.

Bem haja, e todos devemos curvar-nos quando aparece uma senhora que tão alto eleva as qualidades femininas.

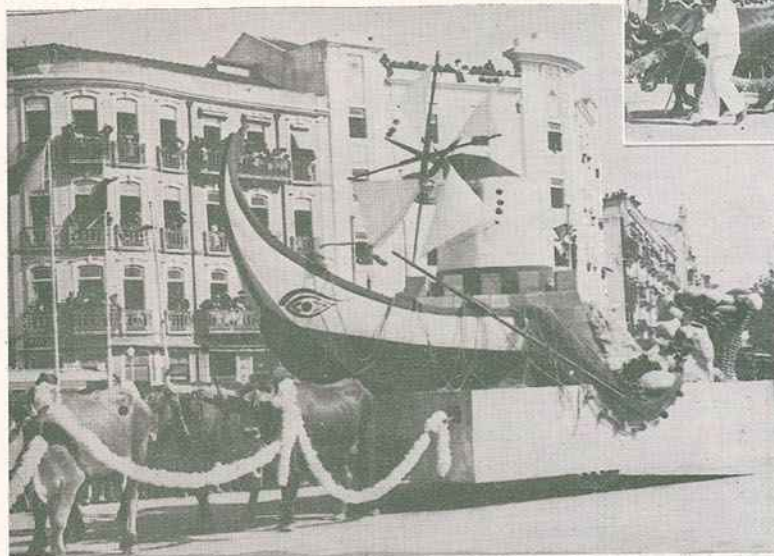
Maria de Eça.



Uma reunião na Quinta do Rolim, em Alenquer



# O IMPONENTE CORTEJO FOLCLÓRICO



As festas comemorativas do 28 de Maio encerraram com chave de ouro: o cortejo folclórico que constituiu uma apoteose de beleza e de alegria popular. As gravuras que enfeitam esta página mostram alguns dos carros alegóricos e vários ranchos que alegraram a população lisboeta com os seus bailados característicos e as suas cantigas harmoniosas. Portugal inteiro estava ali reunido num grande abraço que bem patenteava a confiança no futuro e o júbilo de milhares de almas.





O acontecimento de maior vulto da quinzena que hoje termina foi, nos domínios da actividade física, o II Concurso de Gimnástica Educativa promovido pelo Gimnásio Club Português e que resultou numa brilhante demonstração de competência dos professores portugueses e de trabalho fecundo das colectividades e estabelecimentos concorrentes.

A primeira tentativa de organização d'este concurso, realizada há um ano, foi discutidíssima e encontrou até no meio certo ambiente de hostilidade que o regulamento de facto imperfeito não bastava no entanto para justificar. Apenas seis agremiações se apresentaram a prestar provas, representadas por oito classes cuja exibição ficou despachada em duas noites.

Este ano a animação aumentou de tal forma que foi necessário preencher uma semana completa com as exhibições das 21 classes inscritas por onze estabelecimentos diversos, a presença de alguns dos quais se reveste de significado especial.

É interessante, por exemplo, registar a considerável percentagem de estabelecimentos oficiais de ensino no número dos concorrentes, sendo preceituada pelo regulamento uma norma de composição das lições que correspondia aos preceitos da gymnástica educativa de Ling; parece poder deduzir-se do facto que o famoso método de formação sofre novo cheque e se mantém calado porque os seus adeptos se resumem cada vez mais à escassa falange dos que não possuem competência para mais.

Afinal, e buscando outros motivos, pode hoje dizer-se sem rodeios que o método de gymnástica oficialmente seguido no país é o sueco de Ling, desde a data em que o sr. Ministro da Educação Nacional decretou a organização da "Mocidade Portuguesa" em bases onde a educação física ocupa lugar preponderante.

Se as crianças incorporadas obrigató-

riamente até aos catorze anos na "Mocidade Portuguesa" recebem dos seus instrutores lições de gymnástica regidas pelo método de Ling, conclui-se que é esse o método adoptado de facto em Portugal e não qualquer outro gerado dum decreto ocasional e que nunca conseguiu aplicação efectiva.

O recente concurso promovido pelo Gimnásio serviu excelentemente a causa da verdade; crianças, senhoras, homens, exhibiram-se sempre com aprumo, desembaraço e confiança que desejariamos ver generalizada a tódta a gente mőça da nação.

Foram 11 as entidades que se fizeram representar na competição: Instituto Feminino de Educação e Trabalho de Odivelas, Instituto dos Pupilos do Exército, Escola Commercial de Patrício Prazeres, Escola dos Filhos dos Operários da Companhia do Gaz, Escola de Educação Física do Exército, Escola Militar, Cursos Infantis de "Os Sports", Destacamento da Penha de França, Sporting Club de Portugal, Lisboa Gimnásio Club e Gimnásio Club Português, somando na totalidade 21 classes nas diversas categorias.

Verificamos, pois, um progresso extraordinário de concorrência em relação ao primeiro concurso, para o que deve ter contribuído, por um lado a elabora-

O sr. dr. Oliveira Duarte, presidente do Sporting Club de Portugal, discursando na sessão comemorativa do 31.º aniversário da popular colectividade de desporto



Um aspecto da numerosa assistência que encheu o salão do clube na sessão comemorativa do aniversário do Sporting

# A QUINZENA DESPORTIVA

ção mais criteriosa do regulamento, por outro e principalmente os esforços persistentes dos professores dedicados e dos orientadores que em escolas e agremiações desportivas se empenham pelo desenvolvimento da prática da educação física em moldes compatíveis com os interesses do povo e da nação.

Algumas ausências provocam reparo; assim, a abstenção absoluta dos institutos dependentes da assistência pública onde, no entanto, a gymnástica é de longa data cuidadosamente ministrada e pelos mesmos moldes pedagógicos do concurso.

Um comentário idêntico para o retratamento incompreensível dos clubes de desporto onde funcionam classes regulares de gymnástica; além do Gimnásio Club e do Lisboa Gimnásio, que justificaram com larga representação o seu atributo de instituições especializadas na educação física, apenas o Sporting Club de Portugal teve, dentro do melhor espirito desportivo, a despreocupação de classificações suficiente para inscrever classes em tódas as categorias. O êxito dos seus representantes e as demonstrações calorosas de apreço público recomparam com justiça a iniciativa desasomburada do popular club dos "leões".

A classificação dos concorrentes, há poucos dias fornecida pelo júri, não importa a estas nossas apreciações porque o louvor que consagram é sem a mínima reserva: tódas as classes apresentadas triunfaram pela correcção, pela harmonia, pela técnica dos seus exercícos. Porque se tratava duma competição houve necessidade de classificar em mérito relativo, mas em mérito absoluto a aprovação foi geral, "nemine discrepantur".

Alfredo Trindade foi correr ao Brasil, Manuel Dias foi a Londres correr a Maratona do "Sporting Life", a equipa nacional de "hockey", em patins deslocou-se também até à cidade do Tamisa para tomar parte nos campeonatos da Europa, prova onde a sua presença tem tradições de gloriosa representação.

O valoroso ciclista do Sporting, alcançou em três provas três nítidas vitórias, firmando a sua classe não só relativamente ao valor dos adversários, como em absoluto pelos tempos realizados e que são os melhores da sua já longa carreira desportiva.

Ignoramos ainda, ao escrever esta crónica a classificação obtida por Manuel Dias, mas confiadamente escrevemos que deve ter concluído o percurso entre os primeiros, senão o primeiro, tão grande é o apreço que nos merece o seu extraordinário valor atlético.

Quanto aos resultados dos patinadores portugueses, confirmam integralmente a posição internacional estabelecida pelos seus feitos nos campeonatos precedentes, mantendo o nosso país no grupo dos melhores do continente a-pesar-dos progressos apreciáveis dalgumas nações concorrentes. Vencedores da Bélgica, da Alemanha e da França, os nossos compatriotas foram dificilmente batidos pelos italianos e conseguiram sucumbir ante os mestres ingleses pela escassa diferença de duas bolas.

O conjunto desta actividade do desporto lusitano além-fronteiras não pode ser mais lisonjeiro para o nosso brío nacional e demonstra, como tanta vez se tem afirmado, as excelentes qualidades físicas e morais dos portugueses para as competições desportivas, onde ainda conseguem brilhar a-pesar-das péssimas condições do meio, na inteira desajuda



O grupo de futebol do Sport L. e Benfica, vencedor no Torneio da Liga, acompanhado pelos dirigentes da Federação, Associação e club no acto de entrega da taça respectiva

do Estado e de erros fundamentais de educação.

No dia em que as gerações ascendentes forem convenientemente cuidadas, e em que os moços preparados por uma assistência física e higiénica de sempre encontrarem instalações e apetrechagem técnica onde possam aproveitar dos ensinamentos de técnicos competentes, os próprios confiantes ficarão admirados do grau de possibilidades dos nossos atletas. Pondo em plano secundário a questão de número, poderíamos ser um povo de escol se evitássemos os erros de aplicação que tem impedido o aproveitamento das virtudes nativas do povo.

O progresso do desporto português, considerado como uma das formas de expressar a capacidade física da nação, fica na dependência directa dos cuidados que ao Estado merecer a sua prática e o desenvolvimento da educação física da infância e da mocidade.

Por enquanto, valemo-nos exclusivamente dos elementos de classe excepcional que conseguem impor-se apezar da insuficiência asfixiante do meio, ou do valor daquelas modalidades nos quais mantemos por propensão tradicional uma categoria firmada; mas para o futuro, é indispensável organizar com antecipação, em bases seguras, a educação física de todo o povo, preparando com a infância de hoje uma geração robusta e experi-

mentada na qual se encontrem, enfim, tantos atletas quantos o país precise para brilhar em competição com os representantes de qualquer outra nação.

Festejou o seu 31.º aniversário o Sporting Clube de Portugal, uma das mais importantes e populares agremiações desportivas do país.

O clube dos "leões", possui um passado de triunfos, esparsos por tódas as modalidades praticadas no país que nenhum rival consegue sequer aproximar; os seus 579 títulos de campeonato constituem uma lista de glórias que se impõe ao respeito dos próprios adversários.

Comemorando a data festiva, a direcção da colectividade, à frente da qual se encontra a figura prestigiosa do dr. Oliveira Duarte, promoveu uma série de festas que decorreram com enorme brilhantismo, notoriamente a sessão solene para entrega de medalhas e diplomas aos desportistas que sob as cores verde e branco conquistaram durante o ano findante vitórias oficiais.

Discursando nessa noite, o presidente do clube anunciou a conclusão dos trabalhos preparatórios para a construção dum estádio clubista, cujos trabalhos efectivos teriam muito breve início.

Oxalá os projectos do Sporting sejam devidamente auxiliados e alcancem completo êxito, pois indispensável se torna para o progresso e divulgação do desporto português, a edificação de instalações modernas onde o público encontre as comodidades a que tem direito, e os praticantes os recursos materiais necessários ao aproveitamento do seu esforço desportivo. Eis o que tão ardente e confiadamente esperamos.

As alunas do Instituto de Educação e Trabalho, de Odivelas, presenciam as suas provas no II Concurso de Gimnástica Educativa



Salazar Carreira.





Os chefes das filiais e delegações do Sul, na casa H. Vaultier & C.ª, em Evora

No dia 2 de Maio ultimo inaugurou-se oficialmente na cidade de Evora mais uma delegação da firma H. Vaultier & C.ª que simultaneamente comemorava o quadragésimo ano da sua fundação. Nesta simpática festa de trabalho a que assistiram cem pessoas que se reuniram num almoço servido no Hotel Alentejano, chefes das filiais e delegações do Sul, foram entregues ao Sr. Maxime Vaultier, Director-Gerente, oferecidas pelo seu pessoal, as insígnias da comenda da Ordem de Cristo com que recentemente foi agraciado, tendo as colocado ao seu peito o guarda livros da casa, Sr. Willy Stutzmann.

O Sr. José Alves, chefe dos despachantes, em nome dos empregados, soube pôr em destacado relevo o respeito e estima consagrados ao seu Director, como justa homenagem ás excepcionais qualidades de caracter que o distinguem. Encerrou os brindes o Sr. Maxime Vaultier, que historiou a vida da casa desde a sua fundação pelo seu saudoso Pai, agradeceu esta manifestação do seu pessoal, e terminou por brindar pelos Srs. Presidentes da República e do Governo.

E, assim, constituiu esta festa uma excelente oportunidade para ser posta em destaque mais uma vez a perfeita comunhão entre o chefe desta Firma e todos os seus colaboradores.

Foi em 1897 que se fundou esta casa que hoje tem ainda a mesma firma, H. Vaultier & C.ª, cujos progressos, acentuando-se de ano para ano, lhe conquistaram o lugar de destaque que actualmente occupa no nosso

## Uma modelar organização industrial e comercial

meio industrial e comercial, tendo afirmado sempre a sua vitalidade em todas as feiras e exposições realizadas tanto no Continente como no Ultramar, apresentando nelas artisticas instalações e alcançando tambem as melhores classificações, como na Exposição Industrial de Lisboa, Colonial, do Porto e nas Feiras Coloniais.

Possui três fábricas, de correias de couro para transmissões, de puados para cordas e de mangueiras de linho para serviço de incendios, oficinas de silos e aparelhos para moagem, dos mais simples aos mais complexos, secções de borracha industrial, ferro, aço e outros metais.

Entre as representações comerciais que lhe estão confiadas avultam as da universalmente conhecida casa Magyrus, de todo o material de incendios, de R. Holl & C.ª, de sedas para moagem, de empanques de Turrer & Garlock, de máscaras contra gazes e fumos, Degea, adoptadas no Batalhão de Sapadores Bombeiros e do Oleo Eagloil, o lubrificante hoje preferido. H. Vaultier & C.ª que tem filiais e delegações no Porto, Covilhã, Coimbra, Evora, Extremoz, Funchal, Ponta Delgada e S. Vicente de Cabo Verde, constitui um organismo que bastante influi na vida económica nacional.



## Perfumaria "Couraça"

HA bastantes anos já apareceu na nossa capital, dos fabricantes M. B. Teixeira, L.ª, da Rua de Sant'Ana, 50 A, uma nova pasta dentifrica «Couraça», e em tão boa hora que a breve trecho passou adiante de todas. Começando auspiciosamente a sua carreira em Lisboa foi a pouco e pouco



Dentes assim só com «Couraça»

assenhoreando-se dos nossos vários mercados e de forma tal que hoje não ha ponto do País, Continente e Ultramar, onde ela se não encontre.

Têm surgido muitas outras pastas, algumas delas lançadas por grandes fábricas, mas a verdade bem manifesta é que a «Couraça» segue o seu caminho, mantendo sempre o seu privilegiado logar na preferência do público. E afinal a razão d'êste êxito explica-se pelo esmero na escolha das matérias empregadas e o cuidado extremo no seu fabrico até agora inexcusado.

Ainda recentemente os seus fabricantes, correspondendo ao favor do público proporcionaram aos seus clientes uma nova embalagem que apresenta as seguintes vantagens, muito para considerar; em primeiro

logar um tubo grande, contendo o dôbro da pasta custa menos do dôbro da importância do tubo pequeno. A embalagem moderna, mesmo luxuosa, embelesa o toucador, e o produto é absolutamente o mesmo. No entanto mantem-se sempre o tubo pequeno que continua a custar 2\$50, sendo o preço do grande, com todas estas vantagens, de Esc. 4\$00.

A economia no produto assim realísada, ha ainda a acrescentar a economia do tempo por isso que se redusem as caminhadas para as lojas onde muitas vezes se tem de esperar a vez de ser atendido.

E assim se modernizou a pasta «Couraça» como moderna é tambem a nova séde dos escritórios da Empresa, num bonito edificio, na Praça D. Luiz, 7, de linhas sóbrias mas elegantes, com vastas instalações que os serviços da Empresa, cada vez mais intensos, estavam exigindo.

Mas não foi apenas na pasta que esta fábrica se especializou. Aos outros artigos de perfumaria tem dedicado a sua atenção com êxito semelhante, como o atesta a preferência da sua escolhida clientela, a Agua e o Elixir

Dentrificos, o «Creme Couraça», e a «Neve Couraça», pós de arroz, talco perfumado, águas de belesa, de Colónia e de toucador, rouges, batons, loções e tónicos capilares, fixadores, brilhantinas, verniz para unhas, sabões e sabonetes e ainda os mais variados e delicados perfumes.

## White Horse, o Whisky dos entendidos

É um êrro supôr-se que só os estrangeiros, e especialmente os ingleses, apreciam o whisky. Tambem entre nós se tem divulgado o seu uso e já não há bom apreciador de vinhos e licores que o não tome de vez em quando.



O whisky, de que a Escóssia legitimamente se orgulha, é para a Inglaterra o mesmo que o Porto para nós, o Champagne para os franceses, o Asti para os italianos e o Rheno para os alemães. Vai a tóda a parte do Mundo e, como succede com os nossos vinhos generosos, constitui para o País da sua origem um importante valor na sua exportação, influyendo sensivelmente na respectiva vida económica.

A importação de whisky em Portugal é já bastante elevada. São várias as marcas que se encontram no nosso mercado, dos distilladores mais conhecidos, mas de entre tódas elas se tem destacado sempre pelas suas excepcionais qualidades, excelência de produto e cuidado esmero na sua preparação, o White Horse, preferido constantemente pelos verdadeiros entendidos e pela sociedade elegante.

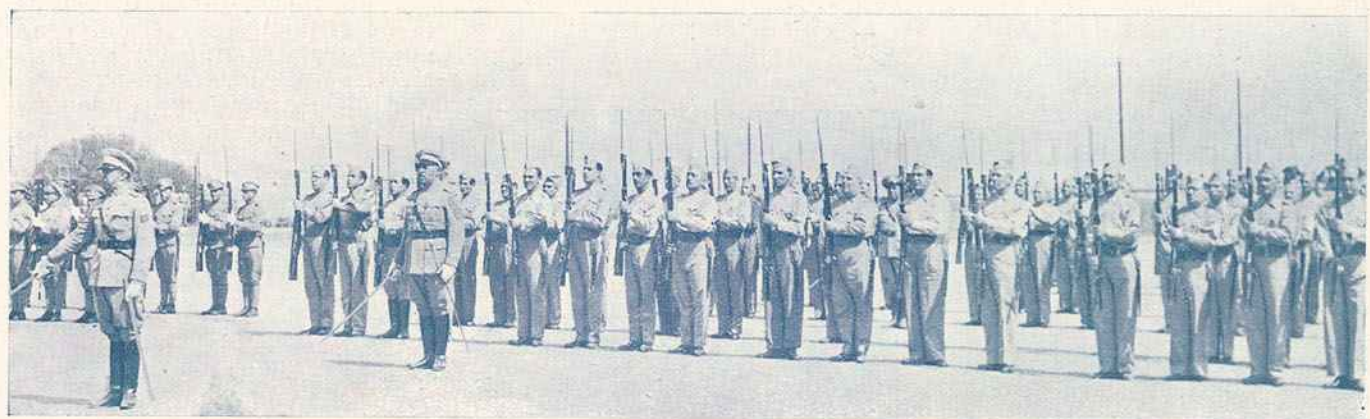
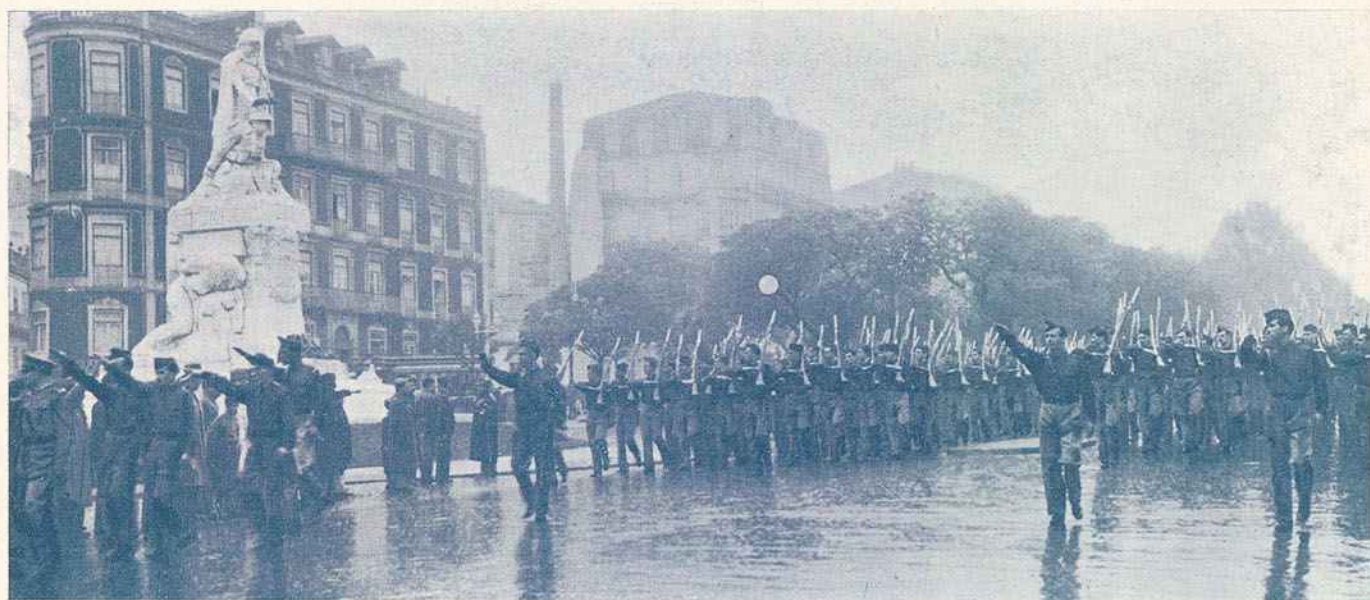
Nos Hoteis, Restaurantes, Cafés, Casinos e Bars, em Lisboa e demais cidades do País e agora, que entramos na época do verão, nas praias e campos, continua a ser preferido o White Horse, como o melhor entre os melhores.

A sua representação em Portugal está de há muito confiada à antiga e conceituada firma comercial A. L. Simões & Pina, L.ª, da Rua das Flores, 22, em Lisboa, Telef. 23850.



# A LEGIÃO PORTUGUESA

PATENTEIA A SUA  
CONFIANÇA NOS  
DESTINOS DA PÁTRIA



Em cima: As forças da Legião Portuguesa descendo garbosamente a Avenida da Liberdade. — O Batalhão 9 da Legião Portuguesa desfilando, em colunas dobradas em frente do Monumento aos Mortos da Grande Guerra. — Uma demonstração eloquente de disciplina e brio: apresentar armas! — A marcha em tôda a sua galhardia patriótica





faz as suas contas de banqueiro atribulado, de director de uma casa commercial de certa categoria, a quem deus presidia com a sua vasta e poderosa intelligencia. Debaixo das suas ordens girava uma multidão de pequenos sathieses em volta do seu seio, e os seus empregados, a quem os ordenados pagos com certa largueza, permitiam um pouco de bem-estar. E aquele director, rapaz ainda, jovem e ardoroso, nascido entre fortuna e na fortuna vivendo, não se como quasi todos os capitalistas por seu mal não fôr, orgulhosos ou insensíveis ante aquelles que a sorte lhe fez inferiores.

Aleatrosos, simples, olhando os seus empregados como seus irmãos, considerando-os como membros do mesmo organismo, unido dum mesmo engenho, ele era apenas como o que propulso, o animador d'essa máquina conduzindo-a, mas sem duvida, dando-lhe o escripto magico do trabalho activo e generoso boa ventura. Por isso, talvez, Queiroga, naturalmente considerado como um romântico, um coração de outras eras, que no século do progresso sabia não ser egoista, era um fidalgo na estima e consideração dos que o ajudavam e sempre que atravessava os escriptórios, no seu passo firme e elegante, cheio de autoridade, não havia olhos que o fizessem com rancor! Todos se erguiam sorrindo, saudando-o eufuamente sinceros, e para todos também ele tinha uma palavra amiga, uma frase de acozador interesse, que lhe era grangeava simpatia e veneração, não só para elle, como para a mulher e para a potatinha de três anos de quem para, uma adorável criatura que não perdia ensejo de lhe desarmar a papelada — posta em ordem com tanto custo — e acompanhava através do estalagemento prodigalizando sorrisos e caricias aos empregados de seu pai.

E porque assim era feliz, porque sempre a vida lhe fôra um verdadeiro causal de belezas e alegrias, se formava istante



vê-lo, naquele ribombo dia, taciturno, sombrio e agitado. A sua mão lebil em punhava papéis que logo repelia para voltar a pegar-lhes num crescendo de deminção; enroscava-se-lhe a testa temerosamente sempre que lhe um telegrama aberto na sua frente, e tinha gestos ora de inconsciente furor, ora do mais profundo desalento.

Os empregados que se apresentavam a receber ordens ou participar factos, eram recebidos asperamente, o que lhes causava um limitado espanto...

— Passaram lentos os minutos, num tic-tac compassado do relógio, a cortar monótono o silencio lígubre do escriptório.

Quando ergueu o rosto, cobria-lho uma lividez cadaverica. Fôra agitado o relógio.

— Três e meia... já não falam! Tudo perdido!

A essa frase de tão completa desdita respondeu um ruído saltitante de passos, abriuse a porta e um vulto pequeno correu para elle exclamando:

— Paisinho!

Seria Deus que enviava aquelle anjo a confortar uma pobre alma torçada?

Devescava o estado cadavico da sua alma, voltou-se com cólera para o negro aparelho telefónico, colou sobre essa estante.

— E tu, maldito! Porque não fozes? Porque não acabas com este mal! Se

## ...O MAU INSTANTE

Londres disser: sim — será a minha honra, a minha salvação e a daqueles que em mim confiaram; se não é o fim a faciência, a ruína, a miséria para tantos, o opróbrio para um triste lar desleio!...

— Como eu sófiro! Dize e de!... Dissera até ás duas... Que horrível! Toca! Toca, telefonete!

Como respondendo a este allitivo apêlo, a campainha do telefone retiniu estrepitosa e estridente.

A despeito das anteriores palavras, Carlos hesitou e, depois, resolveu-se, decidido, lançou-se para o aparelho, olhos brilhantes, faces, e levantou o auscultador. Logo o pulso desanimado: — Não é Londres!

Voltou a sentar-se á secretária, e meteu a cabeça entre as mãos.

Passaram lentos os minutos, num tic-tac compassado do relógio, a cortar monótono o silencio lígubre do escriptório.

Quando ergueu o rosto, cobria-lho uma lividez cadaverica. Fôra agitado o relógio.

— Três e meia... já não falam! Tudo perdido!

A essa frase de tão completa desdita respondeu um ruído saltitante de passos, abriuse a porta e um vulto pequeno correu para elle exclamando:

— Paisinho!

Seria Deus que enviava aquelle anjo a confortar uma pobre alma torçada?

Devescava o estado cadavico da sua alma, voltou-se com cólera para o negro aparelho telefónico, colou sobre essa estante.

— E tu, maldito! Porque não fozes? Porque não acabas com este mal! Se

o tempo não pareceu surpreendida com aquella tão ardente excolção de ternura e breve se estabeleceu uma longa e extraordinária conversa, fresca, claudica, sem objectivo, um diqueles emvolvos e singelos dilogos que apenas se tornam possíveis entre uma filha de quatro anos e um papá de trinta que encontram na mística adoração a saudade e a gravidade tão diferentes e tão proximas pelo força do amor.

No limiar da porta que a criança deixara aberta, surgiu a silhueta grãcia duma rapariga formosa, que, após uma demorada contemplação do avulto, avançou exclamando alegremente:

— Mimi... E isto não é tu?

Ambos se voltaram para elle, e o marido, beijando a mão que a esposa lhe estendia, perguntou:

— Que fez a nossa filha?

— Fugiu-me, logo que cheguei ás portas! Tem sempre pressa de falar ao papá!

Muito pallido, tentando occular a sua turbacão, Jorge quiz gracejar:

— Não pode ralar, mamã... que sempre que aqui passa tem de vir ver se eu ainda estou cheio de carne e osso...

Elle riuse-riuse jovial, despreocupadamente, e inclinou-se para lhe afagar os fartos cabelos:

— Tens razão. Sou muito maçadora. Mas que queres? Quando não te vejo, estou sempre num desassossegó, numa allição cheia de saudades... Tens que me ralar muito mais do que verdade?

Mas, de súbito, fez-me muito séria, presa de inquietação, ao ver a contracção da face livida do marido e, inquieto, assistida:

— Carlos... Meu Carlos... Tens alguma coisa?

Queiroga levou a mão á testa, procurando abafar com a sua energia viril a voz desaperada de angústia, e murmurou:

— Não, não tenho nada, Maria. Assseguro-te!

Mais tranquilla, Maria voltou a sorrir, cheia de sol e uma linda alma que a ansiedade enoveava de frios sombras e, olhando em cômica exasperação de rancor a papelada espalhada sobre a secretária, disse:

— Pois então, abandona cedo estas coisas! Fico á tua espera... Tenho um segredo para te confiar!

E aparrando Mimi, esgueirou-se com elle, porta fóra, sem dar tempo a que Carlos a retivesse nos braços.

Queiroga ficou-se a abstrair, a meditar, e depois, convulsivamente, escondendo o rosto nas mãos. Chorava! Chorava a sua fidelidade ao seu amor, a sua vida!

Deceitoso, regado, e dominado por uma calma tanto mais dolorosa quanto illa tomava o espirito o frio da morte, começou a coordenar os seus papéis, finalmente, abitando uma gavetinha, extrahia d'ella um envelope lacrado, onde se lia em letras garrafas:

— O meu testamento.

Com um riso de sarcasmo, um riso que fazia mal, Jorge pô-lo bem á vista sobre a secretária e monologou:

— Que ironia! De que serves tu? Sim, no tempo em que escrevi, tinhas utilidade, mas hoje! graças a esse declorivel estende-te, perdi tudo, tudo! Estou deshonrado, e o que é pior! — lancei na miséria dezetas de homens que têm família que vão chorar com fome! E não vai chorar também a minha mulher, a minha filhinha?... E, tenho eu o direito de morrer?

Percebeu que uma voz satânica, lhe murmurou em resposta á desesperada interrogação:

— Sim, deves morrer!



— Seja! acquiesceu, com expressão fatalista. E, pegando numa folha de papel, traçou nela estas linhas:

"Meu amor,

"Perdô-me! É impossível que eu viva! Bem sei que vais sofrer, mas eu fundarei assim o meu tormento. Será egoísmo? Sim, é mas luttam-me ás forças e a coragem para encerrar e soffrer o opróbrio, o escárnio, os odios de toda a gente!

Sou um cobarde, minha Maria! Não me chiores, que sou indigno do teu amor!

E eu, eu amo-te muito, muito! Adeus, querida. Beija a nossa Mimi, a nossa filhinha.

Para ti do derradeiro pensamento do Carlos.

Não releu a carta. Dobrou-a e collocou-a ao lado do testamento, murmurando filantemente.

— Vamos! Estou pronto! Abriu um pequeno estôjão...

Um instante mais e todo teria acabado a sua vida.

Mas, a porta abria-se e uma figura de mulher, pallida, demasiada precipitou-se para elle.

Carlos arrojou a cabeça, mudado estagnado ao lado do frívolo existência.

Maria, na frente d'ella, líbios erizados, não falava também. Da porta, os olhos escavados, curiosos esperavam a cena.

Finalmente, a jovem espaventa teve um quezume...

— Que és tu filha?

Elle despertou da sua inconsciência; estendeu-lhe os braços para a estalar ao petto, num solico infinito, mas logo, arrependendo-se, calou de joelhos diante d'ella, e beijou-lhes as beizelias miolissimas, murmurando numa adoração:

— Meu amor querido... perdô-me! Mas eu estou deshonrado, faldô! A miséria!...

E então, reitro a campainha do telefone. Queiroga surpreendido, hesitou, depois, ergueu-se e levantou o auscul-

tador. Disse apenas o nome e depois, ouviu o que lhe communicavam. A pouco e pouco, foi-se corando a lividez anterior, riam-se-lhes os olhos, e todo de vibrava de vida, fresca, cheia de alegria.

— Londres falou... — bradou elle por fim — Salvo, salvo!

Tudo bem!

Correu para Maria, ergueu-a nos braços, e beijou-a, foi sentar-se na poltrona com ella ao collo e arranjou lugar para Mimi que se aproximava também.

Não investes confiança em mim... murmurou Maria, num quezume.

— Quem te disse?

— O Marinho... lá em baixo! Deu-me um bazuco o correção... e pouco depois de ter saído... vim a correr... a correr... graças a Deus, cheguei a tempo!

— Foi um mau instante... de cobardia.

— Entim! tudo passou...

— O Marinho... lá em baixo! Deu-me um bazuco o correção... e pouco depois de ter saído... vim a correr... a correr... graças a Deus, cheguei a tempo!

— Foi um mau instante... de cobardia.

— Entim! tudo passou...

— O Marinho... lá em baixo! Deu-me um bazuco o correção... e pouco depois de ter saído... vim a correr... a correr... graças a Deus, cheguei a tempo!

— Foi um mau instante... de cobardia.

— Entim! tudo passou...

— O Marinho... lá em baixo! Deu-me um bazuco o correção... e pouco depois de ter saído... vim a correr... a correr... graças a Deus, cheguei a tempo!

— Foi um mau instante... de cobardia.

— Entim! tudo passou...

— O Marinho... lá em baixo! Deu-me um bazuco o correção... e pouco depois de ter saído... vim a correr... a correr... graças a Deus, cheguei a tempo!



DICIONÁRIOS ADOPTADOS

Cândido de Figueiredo, 4.ª ed.; Roquete (Sinónimos e língua); Francisco de Almeida e Henrique Brunswick (Pastor); Henrique Brunswick; Augusto Moreno; Simões da Fonseca (pequeno); do Povo; Brunswick (antiga linguagem); Jaime de Séguier (Dicionário prático ilustrado); Francisco Torrinha; Mitologia, de J. S. Bandeira; Vocabulário Monossilábico, de Miguel Caminha; Dicionário do Charadista, de A. M. de Sousa; Fábula, de Chompré; Adágios, de António Delicado; Dicionário de Máximas, Adágios e Provérbios, de Jaime Rebelo Espanha; e Dicionário de Sinónimos, de J. S. Bandeira.

APURAMENTOS

N.º 74

PRODUTORES

QUADRO DE DISTINÇÃO

YZINHA

N.º 10

QUADRO DE CONSOLAÇÃO

MAGNATE

N.º 14

OUTRAS DISTINÇÕES

N.º 4, Conde de Monte Cristo

DECIFRADORES

QUADRO DE HONRA

Decifradores da totalidade — 14 pontos

Alfa-Romeo, Frá-Diávoló, Cantente & C.ª, Gigantezinho, José da Cunha, Fan-Tan, Oldemiro Vaz, Pérola Negra, Rei Mora, Calaveras.

QUADRO DE MÉRITO

Ti-Beado, 13. — X 505, 13. — Capitão Terror, 13. — Salustiano, 13 — Rei Luso, 13. — Só-Na-Fer, 13. — Só Lemos, 9. — Sonhador, 9. — João Tavares Pereira, 9. — Dr. Sicascar (L. A. C.), 9. — Lamas & Silva, 8. — San-Fer, 8.

OUTROS DECIFRADORES

Elsa, 7. — D. Dina, 7. — Lisbon Syl, 6. — Aldeão, 5.

DECIFRAÇÕES

1 — Cacha-chaça-cachaça. 2 — Fana-nado-fanado. 3 — Rima-lima-rema-Rita rimo. 4 — Vagalume. 5 — Parrana. 6 — Verónica. 7 — Salado (com graça (sal) o homem (Ado) 8 — Beca (BK). 9 — Rasca-cada-rascada. 10 — Namorado. 11 — Ajustar-atar. 12 — Furlana-furna. 13 — Bosboque-bosque. 14 — Mais peixe, menos salsa.

TRABALHOS EM PROSA

MEFISTOFÉLICAS

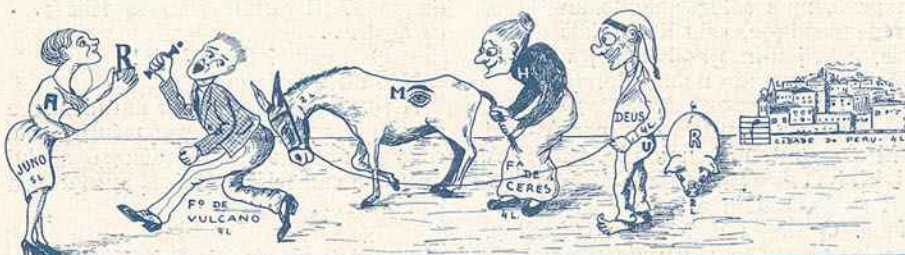
1) Não *desejo comover-me* para poder *afastar* do pensamento essa mulher! (2-2) 3.  
Lisboa Do 14

TRABALHOS DESENHADOS

19)

ENIGMA FIGURADO

(Ao meu compadre «Mirones», velho amigo e leal camarada)



SECÇÃO CHARADÍSTICA

Desporto mental

NÚMERO 83

2) Logo ao *princípio* se nota na tua *cara* que não tens «*planta*» nenhuma... (2-2) 3.

Lisboa Pimpas

3) O garoto sem *juízo* nem *vergonha* castiga-se dando-lhe muita *bofetada*. (2-2) 3.

Luanda Ti-Beado

NOVÍSSIMAS

4) Vai sem *demora* e *entrega* o embrulho na *minha residência*. 2-1.

Luanda Dr. Sicascar (L. A. C)

5) Isto é *sincero*: quando a morte *surge* sinto profunda *tristeza*. 1-1.

Lisboa Maine Chance

(À Nita)

6) Com um *fundo* de *agulha* posso escrever o *trecho musical*. 1-1.

Lisboa Ordisi (T. E. e L. A. C.)

7) A *réplica* sem *ponderação* é um *disparate*. 2-2.

Luanda Ti-Beado

SINCOPADAS

8) Com um *golpe* de *faca* matei a *mulher formosa*. 3-2.

Luanda Dr. Sicascar (L. A. C)

9) Tanto *afã*, só para uma pessoa «*importuna*»... 3-2.

Lisboa Kid Nyo

(A Ordisi Júnior)

10) Como é linda a tua *fronte* *majestosa* e *cândida*! 3-2.

Lisboa Nita

TRABALHOS EM VERSO

ENIGMAS

11) A história nada se junta,  
Não ficaria formoso  
Um conto modificado,  
Não seria tão pomposo...

Lisboa Kardónis

12) Com três consoantes  
Sem grande trabalhadeira,  
Tralha inferior, de esparto,  
Na rede sardineira  
Vê de qualquer pescador,  
Sem favor.

Luanda Ti-Beado

LOGOGRIFO

13) Prêso num *pâmpo* com *cachos* — 2-1-6-7-3  
Já vi um homem *anafado*, — 2-3-9-4-3  
É p'ra se livrar de *capachos*,  
Viu-se mui *atrapalhado*. — 2-9-5-2-3  
Era *prolixo* no seu *expandir* — 6-8-9-2-3  
P'ra tudo tratar de *conjundir*.

Luanda Ti-Beado

MEFISTOFÉLICAS

14) O *resto* da vida passa  
Sem uma *quetxa* sequer  
Essa pobre que a *desgraça*  
Fêz farrapo de *mulher*.

Viveu em mundo *abastado*

Foi feliz, teve *riqueza* ...  
Facetas do negro *fado*  
Nesta vida de *incerteza*! (2-2) 3.

Lisboa Mr. La Pin

15) Acabou já o *verão*.  
Embora o *frio* comece,  
Eu sinto ainda a *impressão*  
De que o tempo mais *aquece*!

Mal dou dois passos na *rua*  
Princípio a *destilar*.  
O meu corpo todo *sua*,  
Que tremendo *mal-estar*!

Parece que vai *surgir*  
Uma vaga *incandescente*!  
Talvez se vá *repetir*  
Este *verão* *inclemente*! — (2-2) 3.

Lisboa Rei Mistério

NOVÍSSIMAS

16) Certo *beberrão* de fama,  
Que em *vinho* as *mágoas* inunda, — 2  
Uma *canada* reclama  
Ao *balcão* da «*Cova Funda*».

Logo *acode* o *taberneiro*,  
Desejoso de *agradar*  
Ao *freguês* *arruaceiro*:  
— O que *pretende* tomar?

— Uma *canada*, *repito*.  
Mantenho *sempre* o que *digo*...  
De *morraça* *necessito*,  
Pois *beber água* é *castigo*!

«*Onde*» *entra*, a *água* produz — 1  
Um *efeito* *desgraçado*...  
Livre-me o *Diabo* da *cruz*  
De *ficar todo molhado*...

— É *tinto* ou *branco* que *quer*?  
Diz-lhe o da *tasca* a *suar*...  
— Não *vale* a *pena* *escolher*...  
É *tudo* p'ra *vomit*ar...

Lisboa D. Trovador

(Caso referido numa correspondência de Madrid para o «Diário de Notícias»)

17) Num *sítio escuro* do *vizinho* «*Inferno*», — 2  
Onde hoje *zomba* em *sangiunária* *orgia* — 1  
O *bárbaro* do *Norte*, o *huno* *moderno*,  
A *vítima* dum *crime* *atroz* *jazia*.

Deitado *junto* ao *corpo* *abandonado*  
(Talvez o *único* *amigo* e *companheiro*)  
Como a *chorar* o *dono* *assassinado*,  
Num *uivar* *lamentoso*, um *cão* *rafeiro*.

Abriu-se uma *janela*, e um *ser* *cruel*,  
(Homem de *idéias*, *concepções* *módnas*,  
Acordou-lhe o *remorso* o *amigo* *fiel*?)  
A *tiro*, à *bala* *asfacelou-lhe* as *pernas*!!

Quem *quer* que *fosses*, *negro* *coração*,  
Empedernido e *fero*, ah! quem *te* *dera*  
Ter a *alma* e os *sentimentos* *dêsse cão* — 2  
Oh! *bestial* *marxista*! Oh! *bêsta-fera*!

Lisboa Sileno

SINCOPADA

18) Quem é *de barbas* *compridas*  
Ou é *mimoso* *poeta*,  
Ou é com *toda* *certeza*  
Um *refinado* *pateta*. — 3-2.

Luanda Ti-Beado

Tôda a correspondência relativa a esta secção deve ser dirigida a LUIZ FERREIRA BAPTISTA, redacção da *Ilustração*, rua Anchieta, 31, 1.º — Lisboa.



**Festas de caridade**

No TIVOLI

A favor do Instituto Conde Agrolongo, realizou-se no salão Tivoli, uma festa de caridade, que constou da exibição de um sensacional programa de films, e de um «chá» no salão anexo, servido por um grupo de gentis meninas pertencentes à nossa melhor sociedade, sendo a festa levada a efeito por uma comissão de senhoras da nossa primeira sociedade da qual faziam parte D. Amélia Resende da Silva de Melo, D. Ana de Lima Mayer de Carvalho, Condessa de Alcaçovas, Condessa do Cartaxo, Condessa de Mangualde, Condessa de S. Mamede, D. Constância de Castelbranco Pinto Basto, D. Cristina Craveiro Lopes, D. Izabel Pinheiro de Melo Espírito Santo Silva, D. Ludgera Empis, D. Maria do Carmo de Sampaio Lopes Vieira, D. Maria da Conceição Pereira, D. Maria Izabel Charters Leitão d'Eça, D. Maria Emilia de Castelbranco, D. Maria Luiza de Melo Ulrich, D. Maria Santos Roque de Pinho, D. Maria Tereza de Lima Mayer, a qual foi elegantemente concorrida, devendo a comissão organizadora ter ficado plenamente satisfeita com os resultados obtidos, tanto financeiro, como mundano.

No ODEON

Organizado por uma comissão de senhoras da nossa primeira sociedade de que faziam parte Condessa de Fornos, Condessa da Fóz. D. Eugénia de Almeida (Lavradio), D. Maria Amélia Amaral. D. Maria da Assunção Machado Galvão, D. Maria Emilia Brandão Palha, D. Maria Henriqueta Galvão de Sá Ferreira Infante da Câmara, D. Maria Luiza de Vilhena de Magalhães Coutinho da Câmara, D. Maria Tereza da Cunha Guimarães, D. Maria Tereza Tôrres, Marquesa do Funchal e D. Virginia Teotónio Pereira, realizou-se no cinema Odeon, uma interessante festa de caridade, a favor de uma família que luta com a miséria, a qual foi elegantemente concorrida, vendo-se ali reunidas as principais famílias da nossa melhor sociedade.

No TURF CLUB

Os magníficos salões do Turf Club, a aristocrática agremiação do Chiado, realizou, levado a efeito um uma comissão de gentis senhoras da nossa primeira sociedade, uma festa de caridade, cujo produto se destinava a favor da Casa de Trabalho da Divina Providência, a qual constou de «chá-dançante» que foi abrilhantado por uma exímia orquestra de «jazz-band», havendo também um salão especial para partidas de «Mah-jong», «Bridg» e «Bluff» sendo a comissão organizadora composta das seguintes senhoras: D. Helena Pinheiro Pinto Basto, D. Maria Amélia Morales de los Rios Frois, D. Maria Cecília de Castro Pereira Arriaga e Cunha (Carnide), D. Maria Domingas Luiza de Sousa Coutinho (Borbe), D. Maria Francisca Figueira de Castro Constâncio, D. Maria Izabel de Castro Pereira de Arriaga e Cunha (Carnide), D. Maria José Soto Maior Pinto Basto, D. Maria de Loures Corrêa de Sampaio Daun e Lorean (Pombal), D. Maria Tereza de Castro Pereira Guimarães, D. Maria Tereza Ferrão e D. Tereza Pinto Coelho.

Durante a tarde além de animada conversação dançou-se quasi sem interrupção até bastante tarde, sempre num crescente entusiasmo, que por vezes chegou a atingir o delírio.

Festas, como esta marcam sempre, no meio elegante, uma página a letras de ouro.

**Casamentos**

— Presidido pelo reverendo prior da freguezia monsenhor Pinheiro Marques, que no fim da missa pronunciou uma brilhante alocução, celebrou-se na paróquia de S. Pedro em Alcantara, o casamento da sr.<sup>a</sup> D. Maria Luiza Lapa Travassos Valdéz, interessante filha da sr.<sup>a</sup> D. El-

da pastelaria «Versailles», seguindo os noivos, a-quém fôram oferecidas grande número de valiosas prendas para o norte do país onde fôram passar a lua de mel.

— Celebrou-se na Basílica da Estrêla, presidido por Sua Excelência Reverendíssima, o sr. Arcebispo de Mitilene, que no fim da missa fez uma brilhante alocução, o casamento da sr.<sup>a</sup> D. Nair Novita Teixeira, interessante filha da sr.<sup>a</sup> D. Maria Novita Teixeira e do sr. António Marques Teixeira, já falecido, com o sr. dr. João Baptista Jacquet, filho da sr.<sup>a</sup> D. Diamantina Jacquet e do sr. Augusto Baptista Jacquet, já falecido, tendo servido de padrinhos, por parte da noiva, seus tios a sr.<sup>a</sup> D. Ana Pestana Reis e o sr. dr. Manuel Pestana Reis, e por parte do noivo a sr.<sup>a</sup> D. Catarina Jessy Jacquet e o sr. João Baptista Jacquet.

Terminada a cerimónia foi oferecido no salão do primeiro andar do restaurante Café-Tavares, pelos padrinhos da noiva, um finíssimo lanche.

**Baptizados**

— Celebrou-se na paróquia do Coração de Jesus, o baptizado da menina Maria Adelaide, gentil filha da sr.<sup>a</sup> D. Margarida Pignatelli Teles de Vasconcelos de Aguiar e do ilustre deputado da Nação e vogal do Conselho do Império Colonial, sr. dr. António de Aguiar, servindo de madrinha a sr.<sup>a</sup> D. Joana Teles da Silva (Tarouca) e de padrinho o sr. Henrique Barbosa de Mendonça que se fez representar por sua mãe a sr.<sup>a</sup> D. Carolina Gonçalves Barbosa de Mendonça viuva do Conselheiro sr. dr. Barbosa de Mendonça.

— Na paróquia dos Mártires, celebrou-se com a maior intimidade, o baptizado do menino José Manuel, interessante filhinho da sr.<sup>a</sup> D. Maria Luiza do Casal Ribeiro Tavares e do sr. Fernando Cruz Tavares, tendo servido de madrinha a sr.<sup>a</sup> D. Maria Helena Tavares Lima Alves e de adrinho o sr. José Cruz Tavares.

D. Nuno.

# VIDA ELEGANTE

vira Lapa Travassos Valdéz e do sr. comandante Travassos Valdéz, com o sr. Manoel Busquet de Aguiar, filho da sr.<sup>a</sup> D. Maria da Soledade Busquet de Aguiar e do sr. dr. Bernardo de Aguiar Teixeira Cardoso, já falecido, servindo de madrinhas a tia da noiva sr.<sup>a</sup> D. Virginia Travassos Valdéz e a mãe do noivo e de padrinhos os srs. general Travassos Valdéz (Bomfim), avô da noiva e o conselheiro Castro e Sola, tio do noivo. Sua Santidade dignou-se enviar aos noivos a sua bênção.

Acabada a cerimónia foi servido na elegante residência dos pais da noiva, um finíssimo lanche, partindo os noivos, a-quém fôram oferecidas grande número de artísticas e valiosas prendas, para o estrangeiro, onde fôram passar a lua de mel.

— Celebrou-se na paróquia do Coração de Jesus, a Santa Marta, o casamento da sr.<sup>a</sup> D. Maria Tereza Euzebio, gentil filha da sr.<sup>a</sup> D. Maria Rosa Dourado Euzebio e do sr. Manoel de Souza Euzebio, com o sr. dr. José Pereira da Rocha, filho da sr.<sup>a</sup> D. Maria José Pereira da Rocha e do sr. Joaquim Lopes Rocha, tendo servido de madrinhas a avó da noiva sr.<sup>a</sup> D. Maria Joaquina Dias Dourado e a mãe do noivo e de padrinhos o pai da noiva e o sr. José Rosa Dourado, sendo o acto presidido pelo reverendo António Luano, que no fim da missa pronunciou uma brilhante alocução.

Finda a cerimónia foi servido na elegante residência da avó da noiva, um finíssimo lanche



*Banquete oferecido pela sr.<sup>a</sup> D. Maria Riso Terra a algumas das pessoas das suas relações. Esta ilustre dama da nossa primeira sociedade é geralmente estimada pelas suas altas qualidades de caracter e distinção. O seu magnífico palacet do Pôrto é um ponto de reunião de artistas, que ela admira e estima, como alma de artista que é*





maneira de matar o tempo, deixando no mundo um resultado prático, útil e elevado, quando o tempo nor ordem de Deus nos matar.

Mas há muita senhora que não tem encargos de casa, que não se casada e não tem a quem educar.

Essas senhoras podem aproveitar o seu tempo a cultivar o seu espirito a aperfeiçoar a sua instrução, horas que traduzidas em boa leitura, deixam na alma a semente do bem, que fructificará e mais ainda pode traduzir se dessa cultura adquirida, poderem dispensar um pouco, aqueles que não sabem.

Horas que dedicadas a fazer bem passam tão depressa, tão volutamente, que só nos dão a pena de o dia ter só 24 horas, pois muito fica ainda para fazer.

E dê-se tempo ficam-nos profundas alegrias e não só as coisas dadas que nos deixam os passatempos fúteis, que esquecemos e de que nada de bom resulta.

O tempo é uma das coisas mais preciosas de que dispomos. «Time is money» dizem os inglezes, mas não é só dinheiro, que o tempo representa, é muita outra coisa, que é infinitamente superior ao dinheiro, é caridade que se pode fazer, é instrução que se pode adquirir, é felicidade para as outras que podemos conquistar dando-lhes noções de muita coisa, que ignoravam e que pode ser-lhes útil na vida.

Saber aproveitar o tempo disciplinadamente, com método e inteligência. Ter horas para trabalhar, para descansar, para distrair, saber usar as distrações com utilidade é saber viver a vida. E, pôde dizer-se, merece-la.

Despedir-se em inutilidades o tempo precioso que Deus nos dá é quasi um crime, e um crime contra nós mesmas.

A mulher tem sempre que fazer na sua casa, em utilidades.

É extraordinário o tempo que se perde neste mundo, tempo que se poderia fructificar em tanta obra útil. O tempo é o maior inimigo da mulher, e é a mulher a que mais tempo desperdiça. Não falo da mulher do povo, dessa que moirreja e rega todas as horas do tempo, com o suor do seu rosto, nem da mulher que numa classe superior estuda ou trabalha, falo da mulher de sociedade, que tanta hora estroga em futilidades.

O tempo só a atemoriza pelos estragos que causa na sua beleza. As horas da manhã passam-nas inúmeras senhoras na cama, perdendo as mais belas horas do dia, e quando se lhes faz notar isso dizem admitidas, «mas para quê tornar o dia maior, eu não sei em que heide passar o tempo». Passar o tempo! Essa frase que faz sorrir, se é elle, que passa sobre nós, num turbilhão de horas, que se esvaem, que não voltam mais, que nos arrastam para a velhice, e, que só outra frase que é ainda mais irrisória pode competir em inopia com esta: «matar o tempo», o tempo que nos mata, o tempo que esvoa a nossa lembrança, o tempo que nos faz desaparecer, que se pode dizer nos aniquila... E, é esse tempo que se quer matar!

Essa ordem de idéias quanto tempo se perde, quanta hora que podia ser útil, se passa em conversas fúteis, sem encanto e sem utilidade, em distrações fúteis, que não deixam nem sequer a recordação de qualquer coisa que se aproveitou.

E como uma dessas horas pode ser utilizada numa obra que deixe o vestígio dos nossos passos na terra! Obra que viva, embora nós desapareçamos, e, não sejamos lembradas, hora que sirva para não termos passado na terra como entes inúteis, como avechilha em gaiola, desperdiçando energias, em tiradas, sem finalidade.

Essa obra está ás vezes tão perto de nós, dentro da nossa casa e a seguinte que a falta e a inercia nos dão, fazem com que aquelas, que a não vêem ou a não querem ver, vivam a seu lado e nada façam para a desenvolver.

Governar a casa com economia atendendo a todas as necessidades dos que a rodeiam, que essa economia, que lhes parece inútil, porque a não precisam fazer, segundo lhes parece, a aproveitar para acudir ás imensas necessidades das desherdadas da sorte, que são legião e tanto precisam ser socorridas.

Para passar o tempo, aquelas que tiverem filhos não podem ter melhor fructificação do que dedicar aqueles a quem deram o ser, umas horas, á sua educação, ao estudo do seu caracter, á formação da sua alma, encargo que em geral deixam na mão de professores, que têm a sua vida muito occupada, por muitas almas, e, não se podem dedicar ao estudo de cada um de per si, e, de aí resulta a falta de educação e de formação moral de tantos e tantos meninos, que, mais tarde, contém o gérmen de todas as boas qualidades, que não foram desenvolvidas.

É não vale mais o aperfeiçoamento dum alma querida, do que uma sessão de cinema, ou uma tarde de «Ma-fong»? Não é esta uma esplêndida



e, que fazei com utilidade própria e alheia, quando aproveita com inteligência, o tempo precioso, que é a sua vida, não é preciso, passar o tempo, matar o tempo, o que é necessário é viver esse tempo numa obra de aperfeiçoamento moral e de utilidade para o próximo.

Maria de Eça.

A moda

Este ano nos tecidos que a moda nos tenta e deslumbram, uma profusão de cores e de belas coisas, que nos deixam surpresas e encantadas.

Os quadros miudos e grandes, os xadrezes de cores alegres e variadas, as sedas animadas

PÁGINAS FEMININAS

vegetais dos mais floridos e lindos desenhos, os «organdi» estampados, as cambriais bordadas, oferecem-nos uma variedade admirável, por onde escolher os vestidos frescos e leves, que nos calmosos dias de verão alegrarão com a sua fresca graça os pontos de reunião das elegantes que, quando as flores alegrem e ricamente guarnecem, têm a frescura condizente com os lindos tecidos que terão de acompanhar e serão só por si a alegria dos olhos pela sua graciosa guarnição.

Mas deixemos esta relação das belezas que a harmónica moda deste verão, nos dá e tratemos apresentar ás nossas leitoras, os modelos que embelezarão mais se é possível a sua natural elegância.

É preciso não esquecer as noivas que esperam ansiosas o modelo para o vestido que as deve tornar irresistíveis no dia do seu casamento. Temos um lindo modelo em setim branco dum simplicidade encantadora, qual a que deve sempre existir numa «toilette» de noiva. O cinto que aperta a saia é guarnecido com prata. O véu posto com a maior singeleza e ornado por um toucado em rosas de gaze, como o bouquet que segura nas mãos. «Toilette» candida e pura que a uma delicada rapariga fará realçar os naturais encantos.

Para de manhã, temos um simples vestido em algodão num xadrez branco e vermelho, que uma gola «em seda» encarnada realça, e, que accentua a graciosa expressão de Helen Hayes a encantadora estrela da Metro Goldwyn. É um vestido que se pode usar em casa e no campo, e, também numa praia a sua simplicidade está bem colocada.

Para a noite, um lindo vestido em crêpe branco grosso, usado por Antonia Arqué, a linda «miss» Espanha para 1936. Um cinto num rico tecido lamé de ouro e cores vivas dá a nota brilhante. Nesta «toilette» requinte de elegância e distinção. É para notar a graça da «écharpe» indispensável neste género de vestidos e que pôde usar-se de várias maneiras, fluctuando em longas pontas, que acompanham a cauda, enrolada em volta do corpo ou da maneira artística como a atou no pescoço e pulsos, a linda rapariga, modelo de graça e de beleza.

Para a noite e jantar, vestido em seda «glacé» da que cai em rígidas pregas num lindo xadrez preto verde e branco. A saia é cortada de forma a que as largas listas do xadrez formem bicos na frente caído em «godets», na cauda e nos lados. O decote é sublinhado por uma farta «ruche» em «organdi» de seda, branco. Um amplo e rodado casaco com mangas terpadas e um laço atrás na gola, completa esta «toilette» dum arrojada elegância, e, dum modernismo atraente para toda a senhora que gosta de estar «à la page».

Os chapéus são sempre o complemento indispensável a uma «toilette» chic e de requintado gosto, são elles que marcam o gosto dum mulher que se preza de ter uma indiscutível elegância. Damos dois modelos qual deles o mais belo e gracioso. Um é uma grande «capeline» em palha panamá branca guarnecida por uma rosa e folhagem em volutu, chapéu que abriga do sol e de utilidade num dia de calor. O outro é uma «calotte» em palha branca que uma coroa de flores miudas refreia e torna encantadora. Há uma enorme variedade este ano nos feitos dos chapéus e uma maneira bem original de as guarnecer. Os véos continuam a torná-los leves e graciosos, vêem-se muito as azas e os passaros, que há muito estavam banidos pela moda, guarnição que se usou sempre muito. Há bem por onde escolher e o tacto, que torna uma mulher verdadeiramente elegante aconselha a que se escolha o que fica bem.

Banhos de sol

APROXIMA-SE a estação dos banhos, que a todos interessa e do dr. Bouquet, faz no «Temps» uma dissertação sobre as curas solares, forma moderna do culto que o homem rendeu sempre ao astro do dia.

Para conservar o rosto fazer umas loções de manhã e à noite de leite e água oxigenada a 10 volumes em partes iguais, e uns pingos de limão. Depois untar bem a cara com um bom creme e dormir assim. De manhã com o creme de maçãs fazer a massagem sempre de baixo para cima, lavar a cara em água morna, fazer a aplicação da loção de leite e limpar com um algodão. Em seguida pôr o pó e fazer a «maquillage» que deve ser levemente feita, porque carregada accentua as rugas em vez de as disfarçar.

De mulher para mulher

Aborrecida: É fácil deixar de se aborrecer e visto dizer-me que se interessa apenas por coisas de arte, teve agora em Lisboa três exposições de pintura muito interessantes a de Leal da Câmara, a 34.ª Exposição da Sociedade de Belas Artes e a exposição de Teodoro Bairol no Museu de Arte Antiga.

Todas muito interessantes. Tem tido conferências, e, ainda tem o melhor meio de se não aborrecer, que é empregar o seu tempo numa obra de utilidade para o próximo. Uma mulher nova não tem o direito de desperdiçar tempo a borrecer-se, a não ser... que seja doente.

Alto: Tem nas cambriais e «organdis», melhor tecido para os vestidos das suas filhinhas e com a vantagem de lavar muito facilmente. Se gosta de história leia a «Maria Stuart» de Stephan Zeving, muito interessante.

Violeta: É sempre com prazer que recebo notícias das minhas antigas correspondentes, nada tem que agradecer. Acho que é um caso muito sério esse, e, deve contar tudo a seu malcialmente se todos os órgãos internos não estão completamente ilesos.

A helioterapia é hoje em dia um magnífico modo de tratar algumas doenças, mas deve ser feita com a vigilância do médico e com as precauções, que só elle pôde indicar, para a saúde que se quer melhorar não seja abalada por qualquer grave lesão.

Não se brinca com o sol. É um deus cujas fúrias eram respeitadas pelos antigos e ás quais só nos devemos expôr com reserva respeitosa, e progressivamente. O illustre médico insiste também para que aqueles, que já usaram este tratamento e se deram bem, não tornem a fazer sem exame médico porque o organismo em mezes pode sofrer uma modificação.



Conselhos uteis

Para reavivar o coral das joias, que perde o brilho quando está directamente em contacto com a pele, o que acontece por influência da transpiração, fazendo-o tambem empalidecer, é preciso fazer-lhe um tratamento, que lhe dê de novo o brilho e toda a sua beleza. Consegue-se isto pondo-o de molho em óleo de freixo com igual peso de essência de terebentina.

Para tirar ás ostras as suas málficas propriedades: Há muita gente que, com muita razão teme as ostras como alimento, e não sem motivo porque muitas febras tifóides e outras têm a sua origem nas ostras criadas em águas inquinadas ou no fundo de cobre de navios.

Para lhes tirar todo o mal, lavam-se muito bem antes de as abrir e põe-se de molho cinco a seis horas em água doce que se deve mudar pelo menos umas três vezes. Depois só se comem devidamente cozinhadas, tendo fervido pelo menos meia hora. O perigo está nas ostras cruas tão apreciadas dos gulosos. Quando cozinhadas deve deitar-se-lhes tambem bastante sumo de limão.

Higiene e beleza

COM a mania do emagrecimento que agora atacou a mulher, aumentou o perigo sempre temido pela mulher que já não está nos 30 anos do aumento das rugas. A ruga é esse pesadelo da mulher que deseja conservar a juventude ameaça quem faz regime para emagrecer.

Contra as rugas do corpo nada melhor que o seguinte banho: Fécula de batata 200 gramas, amido de arroz 500 gramas, amido de trigo 200 gramas, pó de iris 100 gramas, cascãna 25 gramas, carbonato de soda 50 gramas, essência de alfazema 10 gramas.



um lindo vestido, de verão. Se o médico se não opôr, aprenda a nadar. É um bom exercício. Água branca: Nada mais gracioso do que ver duas pequenitas vestidas de 1.ª comunhão e igual, e para as suas filhinhas, sendo assim tão parecidas deve vestí-las de igual. Se fazem a comunhão com outras crianças devem cumprir-se as indicações para todas. É um dia em que não deve haver desigualdades, se a fazem vós é outro caso, de todas as maneiras a simplicidade é o que está indicado e os vestidos e véos em «organdi» são os mais bonitos e recomendáveis. Há senhoras que fazem uma combinação em seda e dá bonito aspecto.

Receitas de cozinha

Berlingas no forno: Para aproveitar a carne cozida que fica de fazer o caldo é este um ótimo prato, juntando-se-lhe um pouco de carne de porco fresca, amias picadas e misturadas.

Tira-se a pele ás berlingas; cortam-se ás fatias, deixando-as em algum sal, durante uma hora, para largarem a tinta. Escorrem-se, enxugam-se e fritam-se em manteiga ou bom azeite, bastante quente.

A parte tomada a carne picada, cebola e um dente de alho tambem picados, tudo separado. Deixa-se derreter a cebola e o alho ao lume com alguma manteiga e assim que começam a alourar, junta-se-lhes a carne picada, e duas ou três colheres de molho ou puré de tomate, e, se houver espaço de qualquer carne, sal e pimenta o necessário. Deixa-se ferver tudo, mexendo-se, já se sabe, durante alguns minutos.

Passa-se um prato de ir ao forno com manteiga e põe-se uma camada de berlingas, uma camada de picado acabando pelas berlingas. Polvilha-se com pão ralado e põe-se aqui e ali uns pedacos de manteiga, de forma a que com o calor do lume forme uma crosta dourada. Vai ao forno onde deve estar uma hora.

Frituras: 1 ovo, 250 gramas de farinha de trigo, 50 gramas de manteiga, 3 colheres de sopa de açúcar, 2 colheres de sopa de fermento inativo, leite o bastante para a massa não ficar rijã, mas que se possa pegar na mão.

Mistura-se o fermento com a farinha, e, faz-se um barro no meio onde se deita o ovo, a manteiga, o açúcar e o leite. Mistura-se com a mão rapidamente. Faz-se com a massa uns pequenos pãesinhos, poem-se num tabuleiro polvilhado com farinha e deixem-se cozer durante 10 minutos num forno bem esperto.



# FIM DE FESTA

## Bridge

(Problema)

Espadas — R. V. 5.  
Copas — A. 9, 8, 7, 6.  
Ouros — A. 3, 2.  
Paus — A. 10.

Espadas — 8.            **N**            Espadas — D. 4, 3.  
Copas — 10.            **O**            Copas — V. 5, 4.  
Ouros — V. 10, 9,            **E**            3, 2.  
8, 7, 6, 5, 4.            Ouros — R. D.  
Paus — R. D. V.            **S**            Paus — 9, 8, 7.

Espadas — A. 10, 9, 7, 6, 2.  
Copas — R. D.  
Ouros — — — — —  
Paus — 6, 5, 4, 3, 2.

Trunfo é espadas. **R** declara chelem grande e fá-lo desde que **O** não saía por paus.

(Solução do número anterior)

**S** joga D. *♠*, **O** — R. *♠*, **N** — A. *♠*, **E** — 4 *♠*.  
**N** joga R. *♣*, **E** — D. *♣*, **S** — 5 *♠*, **O** — 7 *♣*.  
**N** joga V. *♣*, **E** — V. *♠*, **S** — 9 *♠*, **O** — 9 *♣*.  
**N** joga 3 *♠*, **E** — 10 *♠*, **S** — 6 *♣*, **O** — 8 *♠*.  
**S** joga 6 *♠*, **N** joga A. *♠* e **S** faz depois os dois trunfos.

Se quando **N** joga V. *♣*, **E** joga 10 *♠*, o jogo corre da mesma forma.

Se quando **N** joga V. *♣*, **E** joga 3 *♣*, **S** — 6 *♣*, **O** — 9 *♣*.

**S** joga duas vezes espadas e **E** e **O** ficam enforquilhados.

Se na primeira jogada, **O** não entra do R. *♠*, **N** — 3 *♠*, **E** — 4 *♠*.

**S** joga 6 *♠* e **N** — A. *♠*. A seguir R. *♣*, **E** — D. *♣*, **S** — 5 *♠*, **O** — 7 *♣*.

**N** joga 2 *♠*, **E** — R. *♠*, **S** — 6 *♣*, **O** — D. *♠*.

**S** joga 9 *♠* e faz tôdas as vasas.

## Felizes pombos

Há pouco tempo morreu em Gijóer (na Hungria) um homem rico a quem haviam alcunhado de «pai dos pombos» tanta solicitude mostrára àquelas avezinhas até ao fim da vida.

Antes de morrer, especificára no seu testamento que legava meio milhão à vila, ficando esta encarregada de dar «asilos e pão» aos pombos municipais.

Como era de prevêr, o testamento dêste original foi contestado por um primo que habita na Alemanha.

O tribunal de Gijóer acabou por dar a sentença: confirma a legalidade do legado e condena o queixoso nas custas dos processos. A Câmara foi incumbida de construir no menor prazo de tempo, um pombal de boas dimensões e de nomear um empregado encarregado de alimentar os pombos três vezes por dia, segundo a vontade expressa do defunto.

## Quando o destino não quer...

Dão-se inúmeros casos de azar persistente, mas este que vamos contar, é devêras extraordinário:

James Beasom, cidadão negro, americano, de Sununit no Tennessee (E. U. A.) recebeu uma facada, no decorrer duma discussão matrimonial. Enquanto sua mulher era conduzida à prisão, uma ambulância levou-o a êle para o hospital mas, no caminho, abalroou com um táxi.

Tendo uma segunda ambulância tomado conta de James Beasom, o motor desta inflamou-se e o infeliz negro a custo foi salvo do brazeiro.

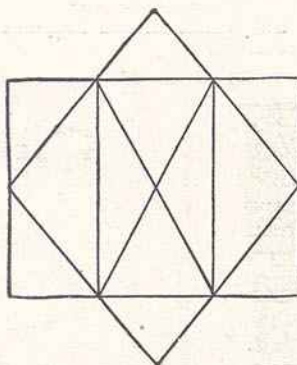
A operação cirúrgica decorreu muito bem e, em breve, êle se preparou para sair.

Ao atravessar a rua, em frente do hospital, um motocicleta atropelou-o e matou-o instantaneamente.

O destino implacável não deixou escapar a sua vítima.

## Desenho a traço contínuo

(Passatempo)



Desenho a executar sem levantar o lápis do papel e sem passar duas vezes pelo mesmo traço.

## Superstição remuneradora

Um floricultor de Nova York fez fortuna, dedicando-se ao cultivo, em vasta escala, do trevo de quatro fôlhas, ao qual uma antiga superstição atribue a virtude de trazer sorte.

Levou ao mercado as primeiras plantas no princípio de Abril e vendeu quatro mil pés numa semana, ao preço de cinco francos cada uma.

Daí em diante, continuou o negócio com crescente êxito e naturalmente com preços aumentados.

## Brinde sentimental

No salão dos navios de guerra da América do Norte pratica-se um interessante costume. Às nove horas da noite, o comandante manda vir bebidas, enche os copos e, levantando-se, pronuncia estas palavras: — Gentlemen, peço-lhes para beberem à saúde das esposas e das noivas. Possa a noiva torna-se esposa e a esposa sempre ser a noiva.

Os oficiais ali reunidos bebem o toast em silêncio.

## Palavras cruzadas

(Solução)

■	■	A	M	A	Z	O	N	A	S	■	■
■	E	L	O	S	■	■	A	L	A	S	■
■	M	A	■	O	S	L	O	■	L	A	■
C	A	■	■	I	A	■	■	■	L	I	■
A	■	S	O	L	■	■	H	A	M	■	R
S	■	I	S	A	■	■	A	G	U	■	M
A	L	■	■	P	E	■	■	■	F	A	■
■	U	M	■	L	O	U	P	■	R	I	■
■	A	I	P	O	■	■	A	M	U	O	■
■	■	O	I	T	I	C	I	C	A	■	■

## Antes que cases...

Na Indochina pratica-se ainda nos nossos tempos um curioso exame pré-nupcial, destinado a avaliar o carácter do futuro marido.

Durante várias semanas, alguns meses mesmo, a família da noiva sujeita o pretendente aos mais duros trabalhos. Se êle sai vitorioso da prova, é então aceite definitivamente.

Eis uma experiência famosa! Mas com a qual decerto não estão de acôrdo os pretendentes a maridos, europeus.

## Na falta de estátuas

O rei Estanislau I, da Polónia, assim como muitos soberanos do seu tempo, ambicionava imitar a grandeza de Versalhes tal como fôra estabelecida por Luiz XIV. Nas capitais da Europa, surgiam por tôda a parte cópias mais ou menos fieis, de Versalhes.

Estanislau possuía as suas grandes alamedas, os seus repuxos, um canal — mas infelizmente, faltavam-lhe estátuas.

Não quiz, porém, desanimar por semelhante dificuldade. Quando dava uma festa nos seus jardins, alugava um rancho de modêlos, homens e mulheres, fazia-os vestir com trajos clássicos e pousar como deuses e deusas pelo meio do arvoredo e ao longo dos tanques.



— Não se trata de nenhum «raid» aéreo, não senhor. É uma rapariga muito bonita que all mora e que esta tomando o seu banho de sol no terraço por cima do «chalet».

(De «Londres Opinião»).



**GOTOSOS E REUMATICOS**

Em menos de 24 horas, podés acalmar as vossas dores com o

**ESPECIFICO BÉJEAN**



O remédio mais **ACTIVO** prescrito pelas autoridades médicas contra

a **GÔTA**, a **SCIÁTICA** os **REUMATISMOS** Agudos ou Chronicos

e todas as dores de origem artritica l'ni unico frasco bastará para vos convencer da rapidez da sua acção.

À venda em todas as Pharmácias **Produits BÉJEAN - Paris**

**SENSACIONAIS REVELAÇÕES CIENTIFICAS RESULTANTES DE PROFUNDAS INVESTIGAÇÕES**

**Estudos sôbre Quirologia, Metoposcopia e Astrologia**

Segundo os métodos modernos do Prof. FANNY LORAINÉ

Curiosas divulgações sôbre o Destino. A vida do homem está escrita nas linhas da mão, definida pelas rugas da testa e regulada pelas influências astrais



A quirologia é uma ciência, e como tôdas as ciências, está baseada em verdades positivas, filhas da experiência e que portanto, por serem demonstráveis, são indiscutíveis.

Conhecimento dos caracteres dos homens por meio dos vários sinais da testa. As sete linhas da frente. As raízes da Astrologia. A lua nos signos do zodiáco.

Nesta interessantíssima obra qualquer pessoa encontra nas suas páginas o passado, o presente e o futuro.

1 vol. broc. de 186 págs., com 8 gravuras em papel couché e 21 no texto, Esc. 10\$00, pelo correio à cobrança, Esc. 12\$00

Pedidos à **LIVRARIA BERTRAND** — Rua Garrett, 73 — LISBOA

*Pulverise* **FLIT** o inimigo implacavel dos insectos



**Não sofra noites de tortura por usar «insecticidas» inferiores que não matam os percevejos!**

Flit vende-se em 90 paizes, prova da sua eficacia na destruição dos insectos. Acautele-se contra productos mascarados de Flit. As latas de Flit só se vendem seladas para evitar fraudes. **Nenhum producto vendido avulso é Flit.** Exija as famosas latas amarelas com o soldado e a lista preta, recuse os substitutos.

Espalhe PO FLIT nas fendas e buracos onde os insectos põem os ovos, e estes morrerão logo.



**FLIT mata SEMPRE!**

**VIAGENS**

À VENDA

**Categoria Literária das Cidades**

POR LUIZ TEIXEIRA

A arqueologia e o pitoresco das cidades — Como viajam os franceses — Como viajam os americanos — Como viajam os portugueses — Paris — Londres — Atenas — Berlim — Hamburgo — St. Pauli — Hamburgo — Alemanha, país da cerveja — Gibraltar — Ilha de Malta — Nápoles — Veneza — A Sicilia — Palermo — Redipuglia e Corfu — A Tripolitania — A Africa e a aventura — Regresso: Algarve em flor — Conselhos e confidências a quem parte: Viagem — A «toilette» — O amor — Itinerários no Adriatico

1 vol. de 242 págs., broch. . . . . 10\$00

Pedidos à **LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 75 LISBOA

**PAULINO FERREIRA**

**:: ENCADERNADOR - DOURADOR ::**

AS MAIORES OFICINAS DO PAIZ, MOVIDAS A ELECTRICIDADE

**CASA FUNDADA EM 1874**

Premiada com medalha de ouro em tôdas as exposições a que tem concorrido. — **DIPLOMAS DE HONRA** na exposição da Caixa Económica Operária e na Exposição de Imprensa

**TRABALHOS TIPOGRÁFICOS EM TODOS OS GENEROS** simples e de luxo

**Orçamentos Grátis**

**Rua Nova da Trindade, 80 a 92 — LISBOA**

**Telefone 2 2074**

**O Bébé**

A arte de cuidar do lactante

Tradução de Dr.<sup>a</sup> Sára Benoit e Dr. Edmundo Adler, com um prefácio do Dr. L. Castro Freire e com a colaboração do Dr. Heitor da Fonseca.

Um formosissimo volume ilustrado

**6\$00**

Depositária:

**LIVRARIA BERTRAND**  
73, Rua Garrett, 75 — LISBOA

**DOCES E COZINHADOS**

RECEITAS ESCOLHIDAS

POR

**ISALITA**

1 volume encader. com 351 páginas. **25\$00**

DEPOSITÁRIA:

**LIVRARIA BERTRAND**  
73, Rua Garrett, 75 — LISBOA



# Biblioteca de Instrução Profissional

## LIVROS DE CONSULTA E INSTRUÇÃO

### OBRAS DE RECONHECIDO VALOR

#### ELEMENTOS GERAIS

- Álgebra Elementar**, pelo prof. Guilherme Ivens Ferraz — 1 vol. de 296 págs. ... 13\$00
- Aritmética Prática**, pelo prof. Cunha Rosa — 1 vol. de 384 págs. .... 13\$00
- Desenho Linear Geométrico**, pelo prof. Cunha Rosa — 1 vol. de 192 págs., com 292 grav. .... 12\$00
- Elementos de História da Arte**, pelo prof. João Ribeiro Cristino da Silva — 1 vol. de 709 págs., com 641 grav. .... 25\$00
- Elementos de Mecânica**, pelo prof. Eugénio Estanislau de Barros — 1 vol. de 230 págs., com 141 grav. .... 12\$00
- Elementos de Metalurgia**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 424 págs., com 121 grav. .... 20\$00
- Elementos de Modelação de ornato e figura**, pelo prof. Joseph Füller — 1 vol. de 150 págs., com 69 grav. e 30 est. ... 12\$00
- Elementos de Projeções**, por João António Piloto — 1 vol. de 405 págs., com 351 grav. .... 18\$00
- Elementos de Química**, pela Direcção da Biblioteca de Instrução Profissional — 1 vol. de 330 págs., com 73 grav. .... 15\$00
- Escrituração Comercial e Industrial**, pelo prof. Severiano Ivens Ferraz — 1 vol. de 188 págs. .... 12\$00
- Física Elementar**, pelo prof. Mário Valdez Bandeira — 1 vol. de 304 págs., com 241 grav. .... 15\$00
- Geometria Plana e no Espaço**, pelo prof. A. Cunha Rosa — 1 vol. de 290 págs., com 273 grav. .... 15\$00
- O Livro de Português**, pelo prof. António Baião — 1 vol. de 220 págs. .... 12\$00

#### MECÂNICA

- Desenho de Máquinas**, pelo prof. Tomaz Bordallo Pinheiro — 1 vol. de 336 págs., 283 fig. e 91 est. .... 30\$00
- Material Agrícola**, por H. Francem da Silveira — 1 vol. de 270 págs., com 208 gravuras. .... 15\$00
- Nomenclatura de Caldeiras e Máquinas de Vapor**, pelo eng. António Joaquim de Lima e Santos — 1 vol. de 280 págs., com 423 grav. .... 15\$00
- Problemas de Máquinas**, pelo eng. António Joaquim de Lima e Santos — 1 vol. de 400 págs., com 170 grav. .... 18\$00

#### CONSTRUÇÃO CIVIL

- Acabamentos das Construções**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 volume de 356 págs., com 168 grav. 17\$00
- Alvenaria e Cantaria**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 288 págs., com 337 grav. .... 15\$00
- Cimento Armado**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 684 págs., com 356 grav. .... 28\$00
- Edificações**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 260 págs., com 191 gravuras. .... 15\$00
- Encanamentos e Salubridade das habitações**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 300 págs., com 157 gravuras. .... 15\$00
- Materiais de Construção**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 564 págs., com 300 grav. .... 30\$00
- Terraplenagens e Alicerces**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 230 págs., com 230 grav. .... 15\$00
- Trabalhos de Carpintaria Civil**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 400 págs., com 448 grav. .... 20\$00
- Trabalhos de Serralharia Civil**, pelo eng. João Emílio dos Santos Segurado — 1 vol. de 360 págs., com 442 grav. .... 18\$00

#### CONSTRUÇÃO NAVAL

- Construção Naval, IV volume** (Construção de navios de ferro) pelos eng. Eugénio Estanislau de Barros e A. Ferreira de Freitas — 1 vol. de 148 págs., com 298 grav., formato 16 x 22. .... 12\$00
- Construção Naval, V vol.** (Armamento e acessórios dos navios de ferro), pelos eng. Eugénio Estanislau de Barros e A. Ferreira de Freitas — 1 vol. de 130 págs., com 138 grav., formato 16 x 22. .... 12\$00

#### MANUAIS DE OFÍCIOS

- Condutor de Automóveis**, pelo eng. António Augusto Mendonça Taveira — No prelo.
- Condutor de Máquinas**, pelo eng. Carlos Pedro da Silva — 1 vol. de 396 págs., 284 figs. e 15 est. .... 25\$00
- Electricista (Novo Manual do)**, pelo eng. Hugo Pinto de Moraes Sarmento — 1 vol. com 424 págs. e 246 grav. .... 25\$00
- Fabricante de Tecidos**, pelo eng. José Maria de Campos Melo — 1 vol. de 608 págs., com 342 grav. .... 25\$00

- Ferreiro**, pelo eng. Carlos Pedro da Silva — 1 vol. de 238 págs., com 115 grav. e 34 estampas. .... 15\$00
- Foguetto**, pelos eng. António Mendes Barata e Raul Boaventura Real — 1 vol. de 384 págs., com 318 grav. .... 18\$00
- Formador e Estucador**, pelo prof. Joseph Füller — 1 vol. de 196 págs., com 66 gravuras. .... 12\$00
- Fotógrafo**, por Antero Dâmaso das Neves — 1 vol. de 204 págs., com 31 grav. .... 12\$00
- Fundidor**, por Henrique Francem da Silveira — 1 vol. de 232 págs., com 146 grav. 15\$00
- Galvanoplastia**, por André Brochet, tradução de Manuel Véres — 1 vol. de 400 págs., com 148 grav. .... 18\$00
- Marceneiro**, por José Pedro dos Reis Colares — 1 vol. de 378 págs., com 299 grav. e 97 estampas. .... 20\$00
- Motores de Explosão**, (Combustão interna), pelo eng. António Mendes Barata — 1 vol. de 516 págs., com 403 grav. .... 30\$00
- Navegante**, pelo almirante Guilherme Ivens Ferraz — 1 vol. de 308 págs., com 139 gravuras. .... 15\$00
- Pilotagem**, pelo almirante Guilherme Ivens Ferraz — 1 vol. de 360 págs., com 119 gravuras. .... 17\$00
- Serralharia Mecânica**, pelo eng. João Sequeira de Castro — 1 vol. de 412 págs., com 395 grav. .... 20\$00
- Topografia e Agrimensura**, pelo coronel Guedes Vaz e major Mousinho de Albuquerque — 1 vol. .... No prelo.
- Torneiro e Frezador Mecânicos**, pelo eng. João Sequeira de Castro — 1 vol. de 307 págs., com 372 grav. .... 17\$00
- Vocabulário de Termos Técnicos**, pelo eng.-maquinista Raul Boaventura Real — 1 vol. de 558 págs. .... 30\$00

#### DESCRIÇÃO DE DIVERSAS INDÚSTRIAS

- Indústria Alimentar**, por Pedro Prostes — 1 vol. de 180 págs., com 76 grav. .... 14\$00
- Indústrias de Fermentação**, por Henrique Francem da Silveira — 1 vol. de 180 págs., com 72 grav. .... 14\$00
- Indústria de Sabões e Sabonetes**, por António Rio de Janeiro — 1 vol. de 100 págs., com 26 grav. .... 10\$00
- Indústria do vidro**, pelo prof. José Maria de Campos Melo — 1 vol. de 212 págs., com 111 grav. .... 15\$00

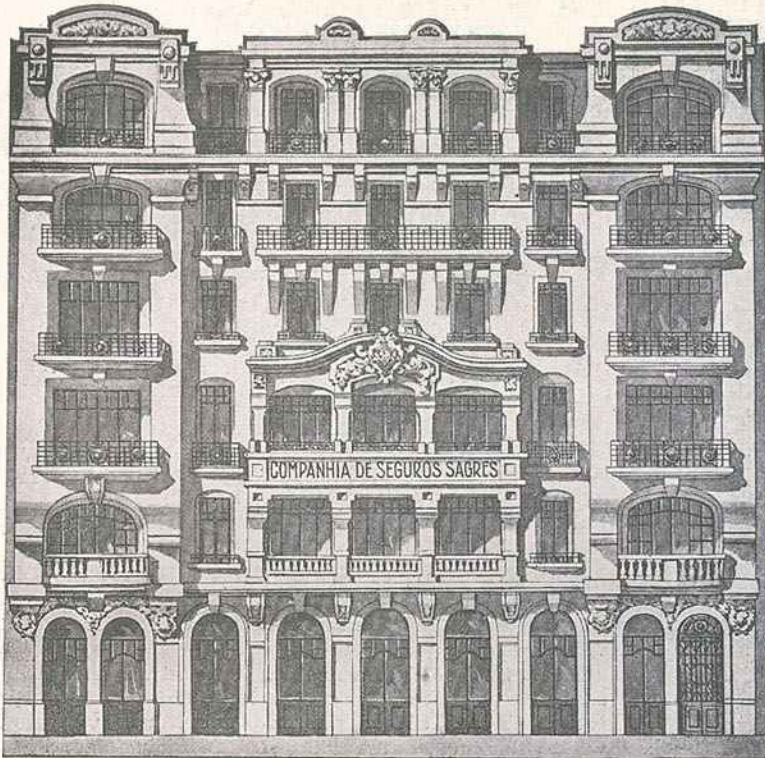
*Todos estes livros são encadernados em percalina*

**Pedidos à LIVRARIA BERTRAND - Rua Garrett, 73-75 - LISBOA**



# SAGRES

**COMPANHIA DE SEGUROS  
LUSO-BRASILEIRA**



Aspecto do edificio na Rua do Ouro em Lisboa, pertencente à Companhia, onde estão instalados os seus escritórios

Séde: Rua do Ouro, 191  
LISBOA

TELEFONES : 2 4171 — 2 4172 — P. B. X.

CAPITAL REALIZADO 2.500.000\$00

**Seguros de vida em tôdas  
as modalidades**

O FUTURO DOS FILHOS E DA FAMILIA  
— A GARANTIA NA VELHICE —

**CONSULTEM A SAGRES**

INCENDIO  
MARITIMOS  
AUTOMOVEIS E POSTAES

**GRANDE SUCESSO DE LIVRARIA**

**À VENDA A 3.<sup>A</sup> EDIÇÃO**

**AVENTURA MARAVILHOSA  
DE D. SEBASTIÃO, REI DE PORTUGAL,  
DEPOIS DA BATALHA COM O MIRAMOLIM**

ROMANCE

POR **AQUILINO RIBEIRO**

1 vol. de 318 páginas, com uma artística capa de Alberto de Sousa, brochado 12\$00

Pelo correio, à cobrança 14\$00

Edição da **LIVRARIA BERTRAND**

73, Rua Garrett, 73 — LISBOA



# OBRAS DE JÚLIO DANTAS

## PROSA

ABELHAS DOIRADAS — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00;	8\$00
br. ....	15\$00
— (1.ª edição), 1 vol. br. ....	12\$00
ALTA RODA — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 17\$00; br. ....	12\$00
AMOR (O) EM PORTUGAL NO SÉCULO XVIII — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 17\$00; br. ....	12\$00
AO OUVIDO DE M. <sup>ma</sup> X. — (5.ª edição) — O que eu lhe disse das mulheres — O que lhe disse da arte — O que eu lhe disse da guerra — O que lhe disse do passado, 1 vol. Enc. 14\$00; br. ....	9\$00
ARTE DE AMAR — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 15\$00; br. ....	10\$00
AS INIMIGAS DO HOMEM — (5.º milhar), 1 vol. Enc. 17\$00; br. ....	12\$00
CARTAS DE LONDRES — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 15\$00; br. ....	10\$00
COMO ELAS AMAM — (4.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
COTOS — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
DIALOGOS — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
DUQUE (O) DE LAFOES E A PRIMEIRA SESSÃO DA ACADEMIA, 1 vol. br. ....	1\$50
ÊLES E ELAS — (4.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
ÊSPADAS E ROSAS — (5.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
ETERNO FEMININO — (1.ª edição), 1 vol. Enc. 17\$00; br. ....	12\$00
EVA — (1.ª edição), 1 vol. Enc. 15\$00; br. ....	10\$00
FIGURAS DE ONTEM E DE HOJE — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
GALOS (OS) DE APOLO — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
MULHERES — (6.ª edição), 1 vol. Enc. 14\$00; br. ....	9\$00
HEROÍSMO (O), A ELEGÂNCIA E O AMOR — (Conferências), 1 vol. Enc. 11\$00; br. ....	6\$00
OUTROS TEMPOS — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
PÁTRIA PORTUGUESA — (5.ª edição), 1 vol. Enc. 17\$50; br. ....	12\$50
POLÍTICA INTERNACIONAL DO ESPÍRITO — (Conferência), 1 fol. ....	2\$00
UNIDADE DA LÍNGUA PORTUGUESA — (Conferência), 1 fol. ....	1\$50
VIAGENS EM ESPANHA, 1 vol. Enc. 17\$00; br. ....	12\$00

## POESIA

NADA — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 11\$00; br. ....	6\$00
SONETOS — (5.ª edição), 1 vol. Enc. 9\$00; br. ....	4\$00

## TEATRO

AUTO D'EL-REI SELEUCO — (2.ª edição), 1 vol. br. ....	3\$00
CARLOTA JOAQUINA — (3.ª edição), 1 vol. br. ....	3\$00
CASTRO (A) — (2.ª edição), br. ....	3\$00
CEIA (A) DOS CARDIAIS — (27.ª edição), 1 vol. br. ....	1\$50
CRUCIFICADOS — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
D. BELTRÃO DE FIGUEIRÓA — (5.ª edição), 1 vol. br. ....	3\$00
D. JOÃO TENÓRIO — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
D. RAMON DE CAPICHUELA — (3.ª edição), 1 vol. br. ....	2\$00
MATER DOLOROSA — (6.ª edição), 1 vol. br. ....	3\$00
1023 — (3.ª edição), 1 vol. br. ....	2\$00
O QUE MORREU DE AMOR — (5.ª edição), 1 vol. br. ....	4\$00
PAÇO DE VEIROS — (3.ª edição), 1 vol. br. ....	4\$00
PRIMEIRO BEIJO — (5.ª edição), 1 vol. br. ....	2\$00
REI LEAR — (2.ª edição), 1 vol. Enc. 14\$00; br. ....	9\$00
REPOSTEIRO VERDE — (3.ª edição), 1 vol. br. ....	5\$00
ROSAS DE TODO O ANO — (10.ª edição), 1 vol. br. ....	2\$00
SANTA INQUISIÇÃO — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 11\$00; br. ....	6\$00
SEVERA (A) — (5.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
SOROR MARIANA — (4.ª edição), 1 vol. br. ....	3\$00
UM SERÃO NAS LARANJEIRAS — (4.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00
VIRIATO TRÁGICO — (3.ª edição), 1 vol. Enc. 13\$00; br. ....	8\$00

### Pedidos à

LIVRARIA BERTRAND

Rua Garrett, 73 e 75 — LISBOA

A obra mais luxuosa e artística dos últimos tempos em Portugal

# HISTORIA DA LITERATURA PORTUGUESA

## ILUSTRADA

publicada sob a direcção de

Albino Forjaz de Sampaio

da Academia das Ciências de Lisboa

## ASSINATURA EXTRAORDINÁRIA

para venda dos últimos exemplares desta edição

Os três volumes da HISTÓRIA DA LITERATURA PORTUGUESA, ILUSTRADA, compreendem desde as suas origens aos fins do século XVIII. Impressa em magnífico papel couché os seus três volumes são um álbum e guia da literatura portuguesa contendo além de estudos firmados pelas maiores autoridades no assunto, gravuras a côres e no texto de documentos, retratos de reis, sábios, poetas e escritores, vistas, gravuras, quadros, autógrafos, portadas de edições raras ou manuscritos preciosos, monumentos de arquitectura, estátuas, cerâmica, ourivesaria, tapeçaria, mobiliário, bandeiras, armas, selos e moedas, lápides, usos e costumes, bibliotecas, músicas, iluminuras, letras ornadas, fac-símiles de assinaturas, plantas de cidades, encadernações, códices antigos, vinhetas, marcas tipográficas, etc. O volume 1.º com 11 gravuras a côres fora do texto e 1005 no texto; o 2.º com 11 gravuras a côres fora do texto e 576 gravuras no texto e o 3.º com 12 gravuras fora do texto e 576 dentro, o que constitui um núcleo de **1.168 páginas com 34 gravuras fora do texto e 2.157 gravuras no texto.**

A HISTÓRIA DA LITERATURA PORTUGUESA, ILUSTRADA, é escrita pelas mais eminentes figuras da especialidade, nomes escolhidos entre os membros da Academia das Ciências de Lisboa, professores das Universidades, directores de Museus e Bibliotecas, nomes que são imperecíveis nas letras portuguesas. Assim sobre vários assuntos firmam artigos **A. Botelho da Costa Veiga, Afonso Lopes Vieira, Agostinho de Campos, Alfredo Pimenta, António Baião, Fidelino de Figueiredo, Gustavo de Matos Sequeira, Hernâni Cidade, Joaquim de Carvalho, José de Figueiredo, José Leite de Vasconcelos, José de Magalhães, José Maria Rodrigues, José Pereira Tavares, Júlio Dantas, Queiroz Veloso, Reinaldo dos Santos, Ricardo Jorge, etc., etc.**

Cada fascículo de 32 páginas, profusamente ilustradas,

Esc. 10\$00

Aceitam-se assinaturas para todos os pontos do país

Examinem o fascículo-espécime em qualquer livraria

ou na

LIVRARIA BERTRAND

73, Rua Garrett — LISBOA



INDISPENSÁVEL EM TÔDAS AS CASAS

# Manual de Medicina Doméstica

pelo DR. SAMUEL MAIA  
Médico dos Hospitais de Lisboa

O QUE TODOS DEVEM SABER DE MEDICINA

Nenhuma família deve deixar de ter em casa esta obra humanitária

**INDISPENSÁVEL A TÔDA A GENTE**

A melhor fortuna é a saúde e por isso todos devem olhar por ela e não esquecer a da família. O **Manual de Medicina Doméstica**, é guia, é conselheiro indispensável para êsse efeito. Nesta obra incontestavelmente de grande utilidade, trabalho cuja **seriedade é garantida pelo nome do autor ilustre**, qualquer pessoa encontrará tudo o que é preciso saber para conservar a sua saúde ou tratá-la em caso de doença.

O **Manual de Medicina Doméstica** ensina a proceder imediatamente, antes que o médico chegue: no caso de um ferimento grave, duma queda, duma dor repentina, dum desmaio; dá os melhores conselhos **sobre enfermagem**, mostra como se põe uma ligadura, como se faz um penso, etc.; ensina a preparar e a realizar a **alimentação para os doentes ou convalescentes** e mesmo para os sãos, etc., etc.; enfim esclarece uma infinidade de casos em que a aflição e a falta de conhecimentos médicos serão vantajosamente remediados.

*Todos os assuntos se acham observados sob um ponto de vista prático, expostos duma forma agradável e acessível a tóda a gente e indicados num índice elucidativo, de fácil e rápida consulta.*

HIGIENE — DIETÉTICA — GINÁSTICA — ENFERMAGEM — FARMÁCIA — DEFINIÇÃO E TRATAMENTO DAS DOENÇAS — RECEITÁRIO — SOCORROS DE URGENCIA

EM INÚMEROS CASOS DE DOENÇA, DISPOSTOS POR ORDEM ALFABÉTICA, ATENDE, RESPONDE, ENSINA O

## Manual de Medicina Doméstica

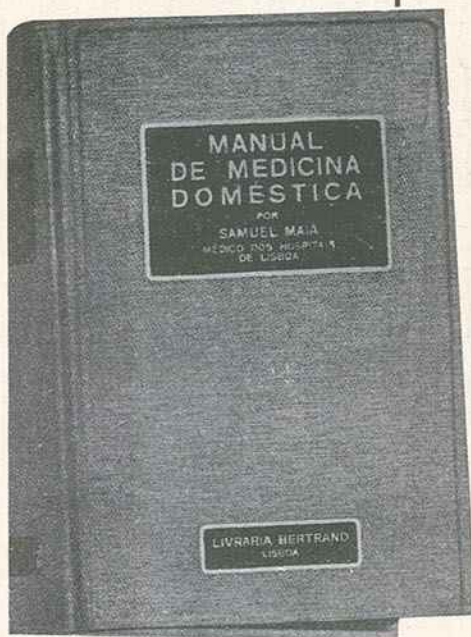
E assim, quando na ausência de médico por o não haver na vila ou na aldeia, ser distante a sua residência, ou na sua falta, como no interior e sempre que seja preciso actuar imediatamente, recorrendo-se ao **MANUAL DE MEDICINA DOMÉSTICA** nele se encontrarão todos os conselhos, tódas as indicações quer se trate duma queda, dum envenenamento, duma dor repentina, ou dos sintomas ou das manifestações de qualquer doença.

*Regra de bem viver para conseguir a longa vida*

1 vol. de 958 páginas nitidamente impresso, profusamente ilustrado, lindamente encadernado em percalina **Esc. 35\$00**

**Pedidos à LIVRARIA BERTRAND**

LISBOA — Rua Garrett, 73, 75





*Urgente!*



Está indisposta ...

mas a criada já está preparando no fogareiro VACUUM o chá que a há-de reconfortar. É questão de dois minutos!...

Só o fogareiro VACUUM pode prestar tão urgente como valioso serviço. Adquirá-o e terá sempre às suas ordens um auxiliar precioso.

Só são Fogareiros Vacuum aqueles que tem gravada a marca VACUUM



# FOGAREIROS VACUUM